

Electric Airless Sprayers
Pulvérisateurs électriques Airless
Pulverizadores eléctricos sin aire
Spruzzatori airless elettronici
Equipamentos de pintura a alta pressão eléctricos
Elektrische airless spuittoestellen

311344G

EN FR ES IT PT NL

For Portable Airless Spraying of Architectural Coatings and Paints. For professional use only. Not approved for use in European explosive atmosphere locations. / Pour la pulvérisation portale haute pression sans air d'enduits pour bâtiment et de peintures. Pour un usage professionnel uniquement. Non approuvé pour une utilisation en atmosphères explosives en Europe. / Para la pulverización portátil sin aire de pinturas y revestimientos con fines arquitectónicos. Únicamente para uso profesional. No aprobado para uso en sitios con atmósferas explosivas en Europa. / Per spruzzatori airless portatili per rivestimenti e vernici architettonici. Esclusivamente per utilizzo professionale. Non approvato per l'utilizzo in ubicazioni europee con atmosfere esplosive. / Para aplicação à pistola a alta pressão em pinturas e demãos arquitectónicas. Apenas para utilização profissional. Não se destina à utilização em atmosferas explosivas. / Voor draagbaar airless spuiten van coatings en verf op gebouwen. Alleen voor professioneel gebruik. Niet goedgekeurd voor gebruik op Europese locaties met een explosieve atmosfeer.

3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) Maximum Working Pressure / Pression de service maxi 3300 psi (227 bars, 22,7 MPa) / Presión máxima de trabajo de 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Pressione massima d'esercizio 227 bar (22,7 MPa - 3300 psi) / Pressão de trabalho máxima 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) / Maximum werkdruk 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Read all warnings and instructions in this manual. Save these instructions.
Lire tous les avertissements et les instructions de ce manuel. Conservez ces instructions.
Lea todas las advertencias e instrucciones en este manual. Guarde estas instrucciones.
Leggi tutte le avvertenze e le istruzioni in questo manuale. Conservare queste istruzioni.
Leia todos os avisos e instruções deste manual. Guarde estas instruções.
Lees alle waarschuwingen en instructies in deze handleiding. Bewaar deze instructies.

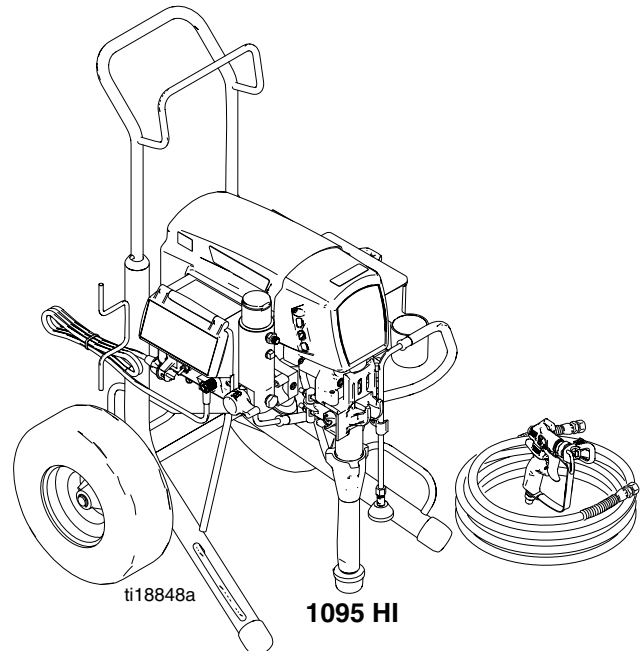
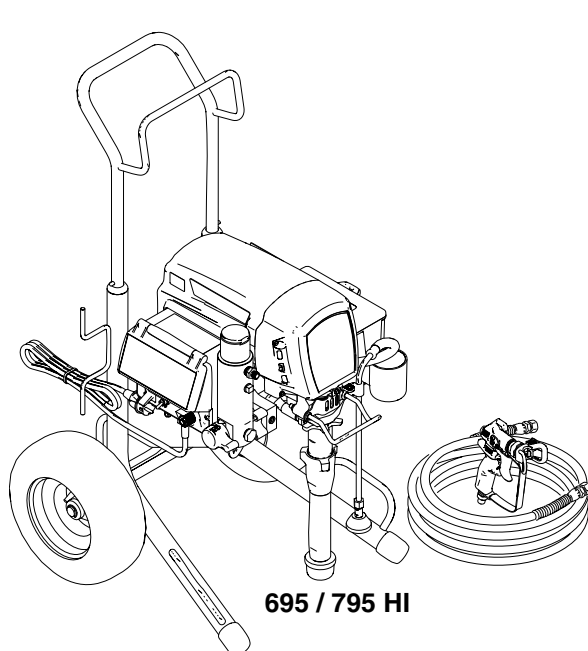


Table of Contents / Table des matières / Índice / Indice / Índice / Inhoudsopgave

Warnings	3
Avertissement	6
Mises en garde	7
Advertencia	9
Avvertenza	12
Pericolo	13
Advertências	15
Waarschuwing	18
Waarschuwingen	19
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen	21
Grounding / Mise à la masse / Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra / Aarding	22
Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure	25
Setup / Installation / Puesta en marcha / Configurazione / Instalação / Opstellen	26
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Arranque / Opstarten	29
WatchDog™ Protection System / Système de protection WatchDog™ / Sistema de protección WatchDog™ / Sistema di protezione WatchDog™ / Sistema de protecção WatchDog™ / WatchDog™-beschermingssysteem	33
Digital Tracking System / Système de suivi numérique / Sistema de rastreo digital / Sistema di controllo digitale / Digital Tracking System / Digitaal Tracking Systeem	34
Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Pulizia / Limpeza / Reinigen	38
Technical Data	42
Dimensions	42
Caractéristiques techniques	43
Dimensions	43
Características técnicas	44
Dimensiones	44
Dati tecnici	45
Dimensioni	45
Características Técnicas	46
Dimensões	46
Technische gegevens	47
Afmetingen	47
Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie	48

Warnings

The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbol refers to procedure-specific risks. Refer back to these warnings. Additional, product-specific warnings may be found throughout the body of this manual where applicable.

WARNING



GROUNDING

This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. This product is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

- Improper installation of the grounding plug is able to result in a risk of electric shock.
- When repair or replacement of the cord or plug is required, do not connect the grounding wire to either flat blade terminal.
- The wire with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.
- Check with a qualified electrician or serviceman when the grounding instructions are not completely understood, or when in doubt as to whether the product is properly grounded.
- Do not modify the plug provided; if it does not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- This product is for use on a nominal 230V circuit and has a grounding plug similar to the plug illustrated in the figure below.



- Only connect the product to an outlet having the same configuration as the plug.
- Do not use an adapter with this product.

Extension Cords:

- Use only a 3-wire extension cord that has a grounding plug and a receptacle that accepts the plug on the product.
- Make sure your extension cord is not damaged. If an extension cord is necessary, use 12 AWG (2.5 mm²) minimum to carry the current that the product draws.
- An undersized cord results in a drop in line voltage and loss of power and overheating.

 WARNING
**FIRE AND EXPLOSION HAZARD**

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion:

- Do not spray flammable or combustible materials near an open flame or sources of ignition such as cigarettes, motors, and electrical equipment.
- Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity. Static electricity creates a risk of fire or explosion in the presence of paint or solvent fumes. All parts of the spray system, including the pump, hose assembly, spray gun, and objects in and around the spray area shall be properly grounded to protect against static discharge and sparks. Use Graco conductive or grounded high-pressure airless paint sprayer hoses.
- Verify that all containers and collection systems are grounded to prevent static discharge.
- Connect to a grounded outlet and use grounded extensions cords. Do not use a 3-to-2 adapter.
- Do not use a paint or a solvent containing halogenated hydrocarbons.
- Keep spray area well-ventilated. Keep a good supply of fresh air moving through the area. Keep pump assembly in a well ventilated area. Do not spray pump assembly.
- Do not smoke in the spray area.
- Do not operate light switches, engines, or similar spark producing products in the spray area.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags, and other flammable materials.
- Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvents manufacturer's safety instructions.
- Fire extinguisher equipment shall be present and working.
- Sprayer generates sparks. When flammable liquid is used in or near the sprayer or for flushing or cleaning, keep sprayer at least 20 feet (6 m) away from explosive vapors.

**SKIN INJECTION HAZARD**

- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- Keep hands and other body parts away from the discharge. For example, do not try to stop leaks with any part of the body.
- Always use the nozzle tip guard. Do not spray without nozzle tip guard in place.
- Use Graco nozzle tips.
- Use caution when cleaning and changing nozzle tips. In the case where the nozzle tip clogs while spraying, follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit and relieving the pressure before removing the nozzle tip to clean.
- Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and follow the **Pressure Relief Procedure** for turning off the unit.
- High-pressure spray is able to inject toxins into the body and cause serious bodily injury. In the event that injection occurs, **get immediate surgical treatment**.
- Check hoses and parts for signs of damage. Replace any damaged hoses or parts.
- This system is capable of producing 3300 psi. Use Graco replacement parts or accessories that are rated a minimum of 3300 psi.
- Always engage the trigger lock when not spraying. Verify the trigger lock is functioning properly.
- Verify that all connections are secure before operating the unit.
- Know how to stop the unit and bleed pressure quickly. Be thoroughly familiar with the controls.

 WARNING	
	EQUIPMENT MISUSE HAZARD Misuse can cause death or serious injury. • Always wear appropriate gloves, eye protection, and a respirator or mask when painting. • Do not operate or spray near children. Keep children away from equipment at all times. • Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times. • Stay alert and watch what you are doing. • Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol. • Do not kink or over-bend the hose. • Do not expose the hose to temperatures or to pressures in excess of those specified by Graco. • Do not use the hose as a strength member to pull or lift the equipment.
	ELECTRIC SHOCK HAZARD Improper grounding, setup, or usage of the system can cause electric shock. • Turn off and disconnect power cord before servicing equipment. • Use only grounded electrical outlets. • Use only 3-wire extension cords. • Ensure ground prongs are intact on sprayer and extension cords. • Do not expose to rain. Store indoors.
	PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD Do not use 1, 1, 1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.
	MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts. • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.
	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to: • Protective eye wear • Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer • Gloves • Hearing protection

Avertissement

Les mises en garde suivantes sont des mises en garde relatives à la sécurité au sujet de la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation est une mise en garde générale et le symbole de danger fait référence à des risques particuliers aux procédures. Voir ces Mises en garde. D'autres mises en garde spécifiques aux produits figurent aux endroits concernés.

Instructions de mise à la terre

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, une mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant électrique de s'échapper par ce fil. Ce matériel est équipé d'un cordon électrique disposant d'un fil de terre et d'une prise de terre appropriée. La prise doit être branchée sur une prise correctement montée et mise à la terre selon les ordonnances et règlements locaux.



MISE EN GARDE



MISE A LA TERRE

- Un mauvais montage de la prise de terre cause un risque sérieux pouvant provoquer une décharge électrique.
- Lors d'une réparation ou d'un remplacement du cordon électrique ou de la prise, ne pas raccorder le conducteur de terre à aucune borne à fiche plate.
- Le conducteur de terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Contrôler avec un électricien qualifié ou une personne qualifiée du service d'entretien en cas de doute sur la mise à la terre du matériel ou si les consignes relatives à la mise à la terre ne seraient pas bien perçues.
- Ne pas modifier la prise fournie ; si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faire installer une prise conforme par un électricien qualifié.
- Ce matériel est conçu pour être branché sur une alimentation électrique de 230V ; sa prise de terre est semblable à celle illustrée sur la figure ci-dessous.



- Brancher ce matériel uniquement sur une prise conçue pour recevoir la prise de ce matériel.
- Ne pas utiliser d'adaptateur sur ce matériel.

Rallonges électriques :

- Uniquement utiliser une rallonge électrique à 3 conducteurs équipée d'une prise de terre avec 3 fiches plates et d'une prise femelle avec 3 fentes pouvant recevoir la prise de ce matériel.
- S'assurer que la rallonge électrique utilisée n'est pas endommagée. Au cas où une rallonge électrique serait nécessaire, n'utiliser qu'une rallonge avec des fils conducteurs d'au moins 12 AWG (2,5 mm²) pour pouvoir supporter le courant nécessaire au fonctionnement du matériel.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite aura des chutes de tension et des pertes de puissance comme conséquence ; de plus, une telle rallonge surchauffera.

Mises en garde

 MISE EN GARDE	
	RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION Les vapeurs inflammables, vapeurs de solvant et de peinture par exemple, sur le lieu de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion: • N'utiliser l'équipement que dans des locaux bien ventilés. • Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes électriques portatives et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). • En cas d'utilisation de liquides inflammables dans ou près du pulvérisateur ou encore pour rincer ou nettoyer, tenir le pulvérisateur à un minimum de 20 pieds (6 m) des vapeurs explosives. • Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni allumer ou éteindre la lumière en présence de vapeurs inflammables. • Raccorder le matériel et les objets conducteurs se trouvant dans la zone de travail à la terre. Voir les instructions de Mise à la terre 309941. • N'utiliser que des flexibles conducteurs. • Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. • Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, arrêter le travail immédiatement. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • La présence d'un extincteur est obligatoire dans la zone de travail.
  	DANGERS D'INJECTIONS Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale. • Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps. • Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation. • Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde. • Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.
 	DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE Une mauvaise mise à la terre, un mauvais réglage ou une mauvaise utilisation du système peut provoquer une décharge électrique. • Mettre hors tension et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à un entretien du matériel. • N'utiliser que des prises électriques reliées à la terre. • N'utiliser que des rallonges à 3 conducteurs. • S'assurer que les fiches de terre du pulvérisateur et des rallonges sont intactes. • Ne pas exposer à la pluie. Entreposer à l'intérieur.
	RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION. N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits contenant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produits risque de déclencher une violente réaction chimique avec casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.



MISE EN GARDE



DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas dépasser la pression de service maximum ou la température spécifiée de l'élément le plus faible du système. Lire les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'équipement.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. Pour plus d'informations sur votre produit, demandez la fiche de sécurité produits à votre distributeur ou revendeur de produit.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine Graco.
- Ne pas modifier cet équipement.
- N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco.
- Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas plier ni trop cintrer les flexibles ni les utiliser pour tirer l'appareil.
- Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail.
- Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'on est fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive:

- Lunettes de sécurité
- Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant
- Gants
- Casque anti-bruit



DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces mobiles.
- Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées.
- Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la **Procédure de décompression** figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.

Advertencia

A continuación se ofrecen advertencias relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Consulte estas Advertencias. Siempre que sea pertinente, en este manual encontrará advertencias específicas del producto.

Instrucciones de conexión a tierra

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de que se produzca un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas ya que proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica. Este producto está equipado con un cable que dispone de un hilo de conexión a tierra con un enchufe conectado a tierra. El enchufe debe estar enchufado a una toma de corriente correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

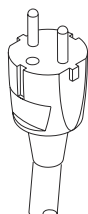


ADVERTENCIA



CONEXIÓN A TIERRA

- Una instalación incorrecta del enchufe de conexión a tierra puede crear el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, conecte el cable de conexión a tierra a uno de los terminales de hoja plana.
- El cable de conexión a tierra es el cable con aislamiento de color verde o con rayas amarillas.
- Consulte a un electricista o técnico cualificado si no comprende las instrucciones de conexión a tierra, o si tiene dudas con respecto a la conexión a tierra de este producto.
- No modifique la clavija suministrada; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- Este producto está diseñado para utilizar un circuito nominal de 230V y tiene un enchufe de conexión a tierra similar el enchufe ilustrado en la siguiente figura.



- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No utilice un adaptador con este producto.

Cables de extensión:

- Utilice únicamente un cable de extensión de 3 hilos que tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 álabes y un receptáculo de 3 ranuras que encaje en el enchufe del producto.
- Asegúrese de que el cable de extensión está en buen estado. Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice uno de 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo para transportar la corriente requerida por el producto.
- Un cable de menor calibre podría causar caídas de tensión en la línea, pérdidas de potencia y sobrecalentamiento.

Advertencias

 ADVERTENCIA	
	PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES Vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión: • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, las linternas eléctricas y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales). • Cuando utilice líquidos inflamables cerca de, o en el pulverizador, o cuando lo lave o limpie, mantenga el pulverizador al menos a 6 m (20 pies) de distancia de los vapores explosivos. • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización. • Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores eléctricamente de la zona de trabajo. Vea las instrucciones de la Conexión a tierra, 309941. • Utilice únicamente mangueras conductoras de electricidad. • Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema. • Guarde un extintor de incendios en la zona de trabajo.
  	PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga atención médica inmediatamente. • No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo. • No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • No pulverice sin el portaboquillas y el seguro del gatillo. • Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
 	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Una conexión a tierra, montaje o utilización incorrectos del sistema puede causar descargas eléctricas. • Apague y desconecte la alimentación eléctrica antes de desconectar el equipo. • Utilice únicamente tomas eléctricas conectadas a tierra. • Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos. • Compruebe que los terminales de conexión a tierra del pulverizador y de los cables de extensión están intactas. • Proteja de la lluvia. Guárdelo en un recinto cerrado.
	PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO PRESURIZADAS No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.



ADVERTENCIA



PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO

El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves.

- No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Lea la sección **Características técnicas** de todos los manuales del equipo.
- Utilice fluidos y disolventes que sean compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las **Características técnicas** de todos los manuales del equipo. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para obtener información completa sobre su material, pida la MSDS a su distribuidor o detallista.
- Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales de Graco.
- No altere ni modifique el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco.
- Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas móviles y superficies calientes.
- No retuerza ni doble las mangueras, ni las utilice para arrastrar el equipo.
- Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo.
- Respete todas las normas relativas a la seguridad.
- No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.



EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a:

- Gafas de protección
- Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente
- Guantes
- Protección auditiva



PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas móviles.
- No utilice el equipo sin las cubiertas de protección.
- El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el **Procedimiento de descompresión** de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.

Avvertenza

Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione sicura di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo del presente manuale, laddove applicabili.

Istruzioni di messa a terra

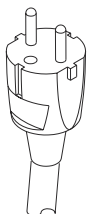
Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di cortocircuito elettrico, la messa a terra riduce il rischio di folgorazione, fornendo un percorso alternativo per la corrente elettrica. Questo prodotto è dotato di un cavo con un filo di terra e di un connettore di terra adatto. Il connettore deve essere collegato a una presa correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative e ai regolamenti locali.

PERICOLO



MESSA A TERRA

- L'installazione non corretta del connettore di messa a terra può determinare il rischio di folgorazione.
- Se è necessaria la riparazione o la sostituzione del cavo o del connettore, non collegare il filo di messa a terra al morsetto piatto.
- Il filo con l'isolamento, esternamente di colore verde, con o senza righe gialle è il filo di terra.
- Se non si è sicuri di avere compreso le istruzioni di messa a terra o se si hanno dubbi sul fatto che un prodotto sia correttamente messo a terra, consultare un elettricista o un tecnico qualificato.
- Non modificare il connettore; se non entra nella presa, richiedere a un elettricista qualificato di installare un tipo di presa adatto.
- Questo prodotto è adatto all'uso su un circuito con una tensione nominale di 230V e dispone di un connettore di terra simile a quello illustrato nella figura in basso.



- Collegare il prodotto solo a una presa con la stessa configurazione del connettore.
- Non utilizzare un adattatore con questo prodotto.

Prolunghe:

- Utilizzare solo una prolunga a 3 conduttori che dispone di un morsetto di messa a terra piatto a 3 poli e una presa a 3 fori adatta al connettore del prodotto.
- Assicurarsi che la prolunga non sia danneggiata. Se è necessario usare una prolunga, scegliere una sezione minima pari a 12 AWG (2,5 mm²) per supportare l'assorbimento di corrente del prodotto.
- Se il cavo è sottodimensionato, si avranno cadute di tensione di linea, perdite di potenza e surriscaldamento.

Pericolo

 PERICOLO	
  	PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire un incendio o un'esplosione: • Utilizzare i macchinari sono in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le fonti di incendio, come le fiamme pilota, le sigarette, le lampade elettriche portatili e le coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Quando del liquido infiammabile viene utilizzato dentro o accanto allo spruzzatore oppure viene utilizzato per il lavaggio o la pulizia, tenere lo spruzzatore ad almeno 6 m (20 piedi) di distanza dai vapori esplosivi. • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e petrolio. • Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione o accendere o spegnere luci in presenza di fumi infiammabili. • Collegare a terra le apparecchiature e gli oggetti conduttivi nell'area di lavoro. Fare riferimento a Messa a terra, 309941. • Utilizzare solo flessibili conduttivi. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio. • Se vi sono scariche statiche o se si rileva una scossa arrestare immediatamente l'operazione. Non utilizzare questa apparecchiatura fin quando il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore nell'area di lavoro.
  	PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE Il fluido ad alta pressione della pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Può sembrare un semplice taglio, ma in realtà è una grave lesione che può portare a un'amputazione. Richiedere l'immediata assistenza chirurgica. • Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo. • Non poggiare la mano o le dita sull'ugello dello spruzzatore. • Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio. • Non spruzzare senza protezione dell'ugello e protezione del grilletto installate. • Innescare sempre il gancio di sicurezza quando non si spruzza. • Seguire la procedura di decompressione contenuta in questo manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, eseguire interventi di manutenzione o di riparazione dell'attrezzatura.
 	PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE Il collegamento a terra non corretto, un'inizializzazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica. • Disattivare e arrestare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'attrezzatura. • Utilizzare solo uscite elettriche con messa a terra. • Utilizzare solo cavi di prolunga a tre fili. • Accertarsi che le prolunghe con messa a terra siano integre sullo spruzzatore e sui cavi di estensione. • Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
	PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE Nelle attrezzature in alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, né altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. L'uso di tali sostanze può causare gravi reazioni chimiche e danni all'attrezzatura e può provocare la morte, gravi lesioni e danni materiali.

 PERICOLO
**PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA**

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte.

- Non eccedere la massima pressione d'esercizio o temperatura del componente con la specifica minima. Leggere i **Dati tecnici** di tutti manuali delle attrezzature.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto con il fluido. Vedere **Dati tecnici** in tutti i manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere l'MSDS al distributore o al rivenditore.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali Graco.
- Non alterare o modificare l'attrezzatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco.
- Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili o utilizzare i flessibili per tirare l'attrezzatura.
- Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol.

**ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE**

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è in area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi: lesioni agli occhi; inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare

**PERICOLO DA PARTI MOBILI**

Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni.
- L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la **procedura di decompressione** contenuta in questo manuale. Spegner l'alimentazione o l'alimentazione aria.

Advertências

Seguem-se advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento com segurança. O ponto de exclamação alerta-o para uma advertência e o símbolo de perigo refere-se a riscos específicos de procedimentos. Consulte estas advertências. Existem também advertências específicas de produtos, que podem ser encontradas ao longo deste manual, onde se aplique.

Instruções de ligação à terra

Este produto tem de estar ligado à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito eléctrico, a ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico, fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este produto está equipado com um cabo com um fio de terra com uma ficha de ligação à terra adequada. A ficha deve ser ligada a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra em conformidade com os códigos e normas locais.

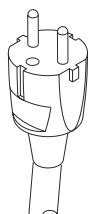


ADVERTÊNCIA



LIGAÇÃO À TERRA

- A instalação incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar em risco de choque eléctrico.
- Quando é necessária a reparação ou substituição do cabo ou da ficha, o fio de ligação à terra não deve ser ligado a nenhum dos terminais planos.
- O fio com o isolamento com superfície externa verde com ou sem riscas amarelas é o fio de ligação à terra.
- Quando as instruções de ligação à terra não são bem compreendidas ou quando há dúvidas sobre o produto ter ficado devidamente ligado à terra, deve pedir-se ajuda a um electricista ou reparador qualificado.
- A ficha fornecida não deve ser modificada; se não encaixar na tomada, deve pedir-se a um electricista qualificado que instale uma tomada adequada.
- Este produto deve ser utilizado com um circuito de 230V nominal e possui uma ficha de ligação à terra idêntica à ilustrada na figura abaixo.



- O produto só deve ser ligado a uma tomada que tenha a mesma configuração que a ficha.
- Não deve ser utilizado adaptador com este produto.

Cabos de extensão:

- Deve ser usado somente um cabo de extensão trifilar que tenha uma ficha de ligação à terra com 3 terminais e um receptáculo de 3 ranhuras compatível com a ficha do produto.
- O cabo de extensão não deve estar danificado. Se for necessário utilizar um cabo de extensão, deve utilizar-se um de calibre 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo, para transportar a corrente que o produto consome.
- Um cabo subdimensionado resulta em perda de tensão e de potência e sobreaquecimento.

Advertências

 ADVERTÊNCIA	
	PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões: • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • elimine todas as fontes de ignição, como, por exemplo, luzes piloto, cigarros, luzes eléctricas portáteis e plásticos de protecção (potencial arco estático). • Ao lidar com líquidos inflamáveis, quer na aplicação ou junto da área da mesma, quer para circular no equipamento ou para o limpar, este deve ser colocado a uma distância de pelo menos 6 m (20 pés) de vapores explosivos. • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • Não ligue nem desligue cabos de alimentação ou luzes na presença de vapores inflamáveis. • Ligue o equipamento e os objectos condutores presentes na área de trabalho à terra. Consulte as instruções de Ligação à terra, 309941. • Utilize apenas tubos flexíveis condutores. • Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo. • Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, interrompa a utilização imediatamente. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema. • Tenha sempre um extintor na área de trabalho.
	PERIGO DE INECÇÃO ATRAVÉS DA PELE O produto a alta pressão proveniente da pistola, as fugas nos tubos flexíveis ou os componentes danificados poderão provocar lesões na pele. As lesões podem ter o aspecto de um simples corte, porém, constituem ferimentos graves capazes de conduzir à amputação. Obtenha tratamento médico imediato. • Não aponte a pistola a ninguém nem a nenhuma parte do corpo. • Não coloque as mãos sobre o bico. • Não tente interromper ou desviar fugas com a mão, o corpo, uma luva ou um pano. • Não comece a pintar sem que o protector do bico e o dispositivo de segurança do gatilho estejam instalados. • Engate o dispositivo de segurança do gatilho quando não estiver a pintar. • Siga o Procedimento de descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção.
	PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Se os procedimentos de ligação à terra, instalação ou utilização do sistema não forem os adequados, poderão ocorrer choques eléctricos. • Desligue o cabo de alimentação antes de efectuar procedimentos de manutenção no equipamento. • Utilize unicamente tomadas eléctricas ligadas à terra. • Utilize unicamente extensões trifilares. • Certifique-se de que os pinos de ligação à terra estão intactos no equipamento e nas extensões. • Não exponha o equipamento à chuva. Mantenha-o abrigado.
	PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas, avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.

 ADVERTÊNCIA	
	PERIGOS DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte. • Não exceda a pressão de trabalho máxima nem o nível de temperatura do componente do sistema de valor mais baixo. Consulte Características Técnicas em todos os manuais do equipamento. • Utilize produtos e solventes compatíveis com as peças em contacto com o produto do equipamento. Consulte Características Técnicas em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências dos fabricantes do líquido e do solvente. Para obter informações completas relativas ao material que utiliza, solicite a folha de dados de segurança do material ao distribuidor ou ao revendedor. • Verifique diariamente o equipamento. Repare ou substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas apenas com peças de substituição genuínas da Graco. • Não altere nem modifique este equipamento. • Utilize o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor Graco. • Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes. • Não dê nós nem dobre os tubos flexíveis, nem os utilize para puxar o equipamento. • Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. • Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis. • Não utilize a unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou de álcool.
	EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal: • Protecção para os olhos • Vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente • Luvas • Protecção para os ouvidos
	PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo. • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.

Waarschuwing

Onderstaande waarschuwingen betreffen installatie, gebruik, aarding, onderhoud en reparatie van deze apparatuur. Het symbool met het uitroepteken in de tekst van deze handleiding verwijst naar een waarschuwing en het gevarensymbool verwijst naar procedurespecifieke risico's. Lees deze waarschuwingen. Daarnaast zijn er procedurespecifieke waarschuwingen te vinden in de tekst, waar van toepassing.

Aardingsinstructies

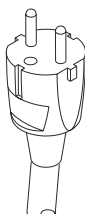
Dit product moet worden geaard. Ingeval van kortsluiting vermindert aarding de kans op elektrische schokken doordat er een draad is waardoor de elektrische stroom kan ontsnappen. Dit product heeft een snoer met een aardingsdraad in een goed geaarde stekker. De stekker moet worden aangebracht in een geaard stopcontact dat goed is geïnstalleerd conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

WAARSCHUWING



AARDING

- Onjuiste installatie van de aardingsplug kan leiden tot het risico van elektrische schokken.
- Als het snoer of de stekker moet worden gerepareerd of vervangen, mag de massadraad niet worden aangesloten op een van de platte klemmen.
- De draad met de isolatiemantel die van buiten groen met of zonder gele strepen is, is de massadraad.
- Vraag een gediplomeerde elektricien of servicemonteur of het product op de juiste wijze is geaard als u de aardingsinstructies niet volledig begrijpt.
- De meegeleverde stekker niet aanpassen: Als hij niet in het stopcontact past, laat een gediplomeerde elektricien dan het juiste stopcontact installeren.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in een circuit van 230V nominaal en heeft een aardingsstekker zoals op onderstaande afbeelding is afgebeeld.



- Het product alleen aansluiten op een stopcontact dat dezelfde configuratie heeft als de stekker.
- Geen adapter gebruiken in combinatie met dit product.

Verlengsnoeren:

- Alleen 3-draads verlengsnoeren gebruiken met een drieplugs aardingsstekker en een contrastekker met drie openingen waarin de plug van het product past.
- Zorg ervoor dat u geen beschadigde verlengsnoer gebruikt. Als een verlengsnoer nodig is, gebruik dan minimaal een 12 AWG (2.5 mm²) voor de stroom die het product trekt.
- Een ondermaatse snoer resulteert in een val van de lijnspanning, vermogensverlies en oververhitting.

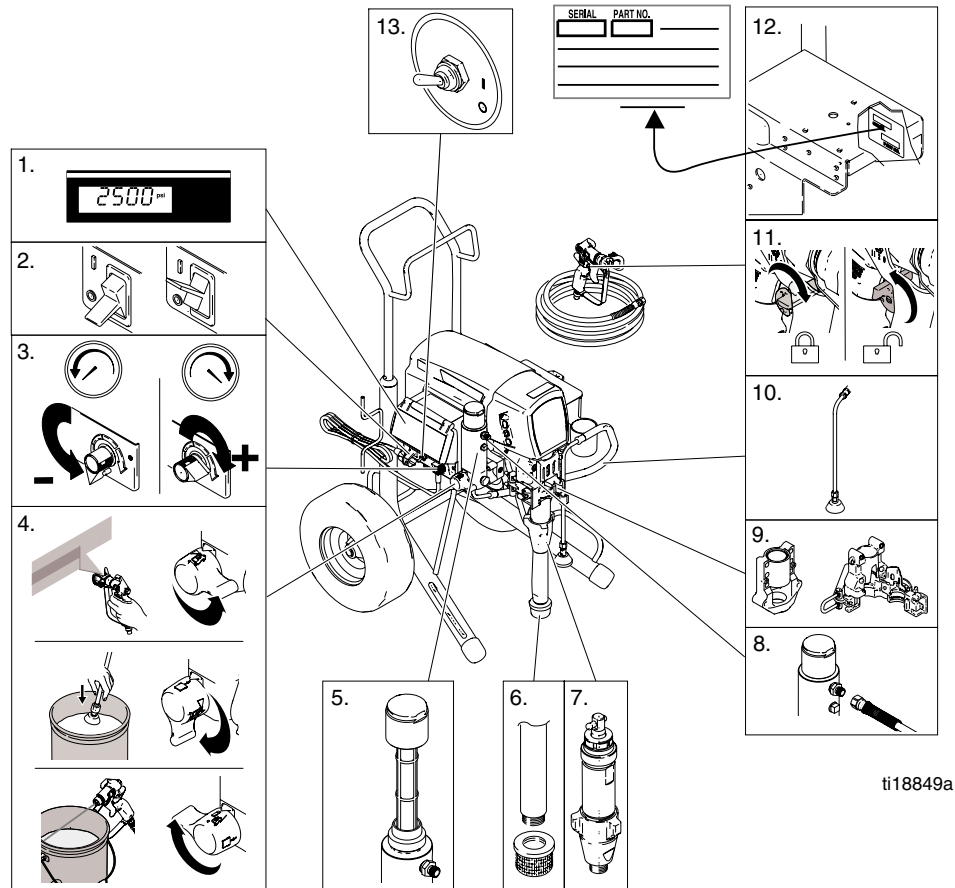
Waarschuwingen

 WAARSCHUWING	
	BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR Brandbare dampen in het werkgebied zoals die van oplosmiddelen en verf kunnen ontbranden of exploderen. Voorkom brand en explosies o.a. als volgt: • Gebruik de apparatuur alleen in goed geventileerde ruimtes. • Zorg dat er geen ontstekingsbronnen zijn, zoals waakvlammen, sigaretten, draagbare elektrische lampen en kunststof druppelvangers (deze kunnen statische vonkoverslag geven). • Wanneer u een brandbaar materiaal gebruikt in of bij het spuitapparaat of om het apparaat door te spoelen of te reinigen, houd dan het spuitapparaat op minimaal 6 meter (20 voet) afstand van brandbare dampen. • Houd de werkruimte vrij van afval, ook verdunning, poetslappen en benzine. • Haal geen stekkers uit stopcontacten, steek geen stekkers in stopcontacten en doe geen lampen aan of uit als er brandbare dampen aanwezig zijn. • Aard de apparatuur en alle elektrisch geleidende voorwerpen en apparaten in het werkgebied. Zie Aardingsvoorschriften in 309941. • Alleen elektrisch geleidende slangen gebruiken. • Houd het pistool stevig tegen de zijkant van een geaarde emmer gedrukt terwijl u in de emmer spuit. • Als u merkt dat er sprake is van enige statische elektriciteit of u een schok voelt, stop dan onmiddellijk met werken. Gebruik het systeem pas weer als u de oorzaak van het probleem kent en het probleem verholpen is. • Zorg dat er altijd een brandblusapparaat op de werkplek is.
  	GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID Vloeistof die onder hoge druk uit pistool, uit lekkende slangen of uit beschadigde onderdelen komt, dringt door de huid naar binnen in het lichaam. Dit kan eruit zien als een gewone snijwond, maar er is sprake van ernstig letsel. Laat er onmiddellijk door een arts naar kijken. • Het pistool nooit op iemand of op enig lichaamsdeel richten. • De hand nooit op de spuittip plaatsten. • Nooit proberen lekkages te stoppen met uw handen, het lichaam, handschoenen of een doek. • Niet spuiten als de tipbeveiliging en veiligheidspal van de trekker niet zijn aangebracht. • Vergrendel de veiligheidspal van de trekker altijd wanneer u niet spuit. • Volg altijd de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding wanneer u ophoudt met spuiten, vóór reiniging, controle, of onderhoud aan de apparatuur.
 	GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN Slechte aarding, onjuiste installatie of onjuist gebruik van het systeem kan elektrische schokken veroorzaken. • Zet het toestel uit via de hoofdschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat plegen aan de apparatuur. • Alleen geaarde stopcontacten gebruiken. • Alleen 3-draads verlengkabels gebruiken. • Zorg ervoor dat de aardingspennen op het spuitapparaat en verlengkabels intact zijn. • Niet blootstellen aan regen. Binnen opslaan.
	GEVAREN VAN ALUMINIUM ONDERDELEN ONDER DRUK Gebruik in aluminium apparatuur onder druk geen 1,1,1-trichloorethaan, methyleenchloride, andere halogeenkoolwaterstof-oplosmiddelen of vloeistoffen die dergelijke oplosmiddelen bevatten. Gebruik van dergelijke stoffen kan leiden tot een chemische reactie waardoor de apparatuur kan barsten wat kan resulteren in dodelijk of ernstig letsel en beschadiging van eigendommen.

WAARSCHUWING

	GEVAREN BIJ VERKEERD GEBRUIK VAN DE APPARATUUR Verkeerd gebruik kan leiden tot dodelijk of ernstig letsel. • De maximum werkdruk en maximum bedrijfstemperatuur van het zwakste onderdeel in uw systeem niet overschrijden. Lees de Technische gegevens van alle handleidingen die bij het systeem horen. • Gebruik vloeistoffen en oplosmiddelen die compatibel zijn met de bevochtigde onderdelen van de apparatuur. Zie de Technische gegevens in alle handleidingen voor de apparatuur. Lees de waarschuwingen van de fabrikant van het materiaal en het oplosmiddel. Vraag de leverancier of winkelier naar het MSDS (het veiligheidsinformatieblad voor het materiaal) voor de volledige informatie. • Kijk de apparatuur dagelijks na. Repareer of vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk; vervang ze alleen door originele Graco-reserveonderdelen. • Geen veranderingen of wijzigingen in de apparatuur aanbrengen. • De apparatuur alleen voor het beoogde doel gebruiken. Neem contact op met uw Graco-leverancier voor meer informatie. • Houd slangen en kabels uit de buurt van plaatsen waar gereden wordt, scherpe randen, bewegende onderdelen en hete oppervlakken. • Zorg dat er geen kink in slangen komt, buig ze niet te ver door en trek het apparaat nooit vooruit aan de slang. • Houd kinderen en dieren weg van het werkgebied. • Houdt u aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. • Het systeem niet bedienen als u moe bent of onder invloed van alcohol of geneesmiddelen.
	PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN U moet geschikte beschermingsmiddelen dragen als u de apparatuur bedient, onderhoudt en als u in het werkgebied aanwezig is – dit om u mede te beschermen tegen ernstig letsel, zoals oogletsel, inademing van giftige dampen, brandwonden en gehoorverlies. Dergelijke apparatuur is o.a. (maar is hier niet tot beperkt): • Een veiligheidsbril • Kleding en een ademhalingsfilter, zoals aanbevolen door de fabrikant van de gebruikte vloeistoffen en oplosmiddelen • Handschoenen • Gehoorbescherming
	GEVAREN VAN BEWEGENDE DELEN Bewegende delen kunnen vingers en andere lichaamsdelen afknellen of amputeren. • Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen. • De apparatuur niet laten draaien als de beschermwanden of –kappen zijn verwijderd. • Apparatuur die onder druk staat kan zonder waarschuwing starten. Voordat u de apparatuur controleert, verplaatst of er onderhoud aan pleegt, moet u eerst de Drukontlastingsprocedure in deze handleiding raadplegen. Ontkoppel de stroom- of luchttoevoer.

Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificazione dei componenti / Identificação dos componentes / De onderdelen

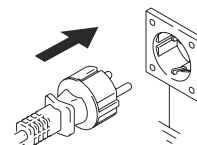
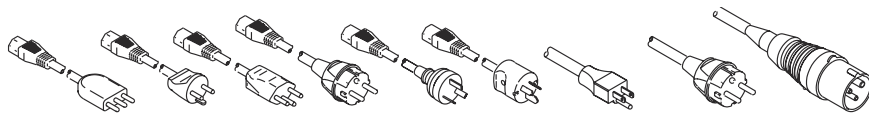


ti18849a

	English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
1	Premium Digital Display	Affichage numérique Premium	Pantalla digital Premium	Display digitale Premium	Visor digital Premium	Digitale display Premium
2	ON/OFF switch	Bouton MARCHE/ARRÊT	Interruptor de encendido/apagado	Interruttore ON/OFF	Interruptor de ligar/desligar	ON/OFF-schakelaar
3	Pressure control	Régulation de la pression	Dispositivo de control de la presión	Dispositivo controllo della pressione	Regulador da pressão	Drukregeling
4	Prime / Spray valve / Fast Flush	Vanne d'amorçage / de pulvérisation / Fast Flush	Válvula de cebado / pulverización / Fast Flush	Valvola di adescamento / spruzzatura / Fast Flush	Válvula de segurança / bico de injectar / Fast Flush	Voorpomp- / spuitventiel / Fast Flush
5	Filter	Filtre	Filtro	Graco	Filtro	Filter
6	Siphon tube	Tuyau de suction	Tubo de aspiración	Flessibile del sifone	Tubo de sucção	Sifonbuis
7	Pump	Pompe	Bomba	Pompa	Bomba	Pomp
8	Fluid Outlet	Sortie produit	Salida de fluido	Uscita del fluido	Saída de líquido	Vloeistofuitlaat
9	Bearing Housing / ProConnect™	Corps de palier / ProConnect™	Alojamiento del cojinete / ProConnect™	Sede del cuscinetto / ProConnect™	Caixa de rolamentos / ProConnect™	Lagerhuis / ProConnect™
10	Drain tube	Tuyau de vidange	Tubo de drenaje	Flessibile di drenaggio	Tubo de drenagem	Aftapbuis
11	Trigger Lock	Verrouillage gâchette	Seguro del gatillo	Sicura del grilletto	Fecho do gatilho	Veiligheidspal
12	Model/serial tag	Étiquette avec modèle et numéro de série	Etiqueta con modelo/número de serie	Etichetta modello / n. serie	Etiqueta do modelo/número de série	Model/serienummer-plaatje
13	WatchDog™ Switch	Commutateur WatchDog™	Interruptor WatchDog™	Interruttore WatchDog™	Interruptor do WatchDog™	WatchDog™-schakelaar

Grounding / Mise à la masse / Conexión a tierra / Messa a terra / Ligação à terra / Aarding

English	Français	Español	Italiano	Português	Nederlands
The sprayer must be grounded. Grounding reduces the risk of static and electric shock by providing an escape wire for the electrical current due to static build up or in the event of a short circuit.	Ce pulvérisateur doit être raccordé à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électricité statique et de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper en cas d'accumulation d'électricité statique ou de court-circuit.	Este pulverizador debe estar conectado a tierra. La conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas y estáticas al proporcionar un cable por donde puede escapar la corriente eléctrica debida a la acumulación estática o en caso de que haya un cortocircuito.	Lo spruzzatore deve essere collegato a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.	O equipamento tem que ter ligação à terra. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico e electrostático, fornecendo um cabo de fuga para a corrente eléctrica gerada pela carga electrostática ou em caso de curto-circuito.	Het spuitapparaat moet worden geaard. Aarding verlaagt de kans op statische en elektrische schokken omdat het een ontsnapingsdraad biedt voor de elektrische stroom die ontstaat als gevolg van statische elektriciteit en bij eventuele kortsluiting.



English

- The sprayer cord includes a grounding wire with an appropriate grounding contact.
- The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Français

- Le cordon d'alimentation possède un fil de terre relié à un contact de mise à la terre approprié.
- Cette fiche doit être enfilée dans une prise montée et reliée à la terre conformément à la réglementation locale.

Español

- El cable del pulverizador incluye un hilo de conexión a tierra con el contacto de conexión a tierra adecuado.
- La clavija debe estar enchufada en una toma correctamente instalada y conectada a tierra de acuerdo con los códigos y decretos locales.

Italiano

- Il cavo dello spruzzatore include un filo di terra con un contatto di terra appropriato.
- La spina deve essere collegata a una uscita che sia correttamente installata e collegata a terra secondo tutte le ordinanze e norme locali.

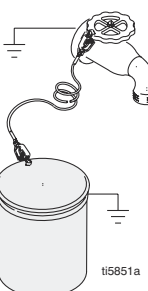
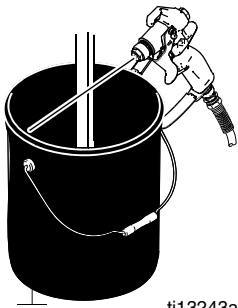
Português

- O cabo do equipamento inclui um cabo de ligação à terra com um pino adequado para tal.
- A ficha deve estar ligada a uma tomada eléctrica devidamente instalada e ligada à terra, de acordo com as normas e regulamentos locais.

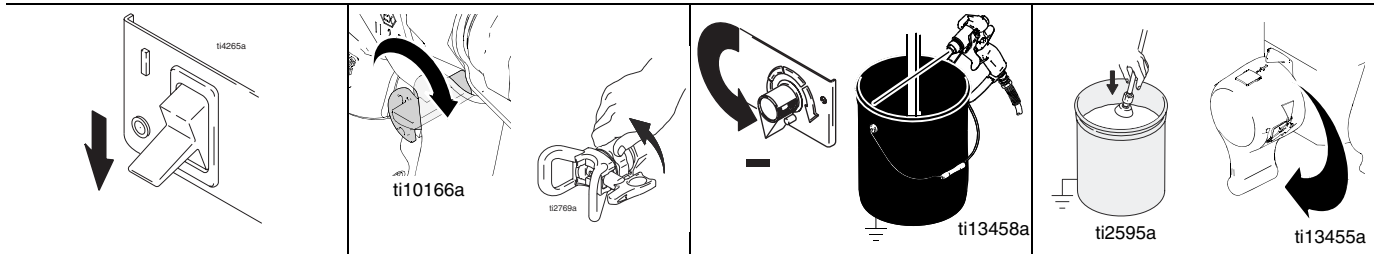
Nederlands

- In de stroomkabel van het spuitapparaat zit een aardingsdraad met een bijbehorend aardingscontact.
- De stekker moet worden gestoken in een goed geïnstalleerd stopcontact dat is geaard conform alle ter plekke geldende regels en voorschriften.

English			
Do not modify plug! If it will not fit in outlet, have grounded outlet installed by a qualified electrician. Do not use an adapter.	Power Requirements 110 V units require 100-120 VAC, 50/60 Hz, 15A, 1 phase. 230V units require 220-240 VAC, 50/60 HZ, 10A, 1 phase.	Power Requirements Use an extension cord with an undamaged ground contact.	If an extension cord is necessary, use a 3-wire, 12 AWG (2.5 mm²) minimum.
Ne pas modifier le connecteur! S'il ne rentre pas dans la prise, faire installer une prise avec mise à la terre par un électricien qualifié. Ne pas utiliser d'adaptateur.	Spécification électrique - Les appareils de 110V fonctionnent en 100-120 VCA, 50/60 Hz, 15 A, 1 phase. - Les appareils de 230V fonctionnent en 220-240 VCA, 50/60 HZ, 10A, 1 phase.	Rallonges Utiliser un cordon d'alimentation électrique muni d'un contact de mise à la terre en bon état.	Si une rallonge est nécessaire, utiliser un fil à 3 conducteurs, de 12 AWG (2,5 mm²) minimum.
¡No modifique la clavija suministrada! Si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente conectada a tierra. No utilice un adaptador.	Requisitos eléctricos - Las unidades de 110V requieren 100-120 VCA, 50/60 Hz, 15A, monofásico. - Las unidades de 230V requieren 220-240 VCA, 50/60 HZ, 10A, monofásico.	Cables de extensión Utilice un cable de extensión con un contacto en buen estado.	Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, utilice un cable de 3 hilos, 12 AWG (2,5 mm²) como mínimo.
Non modificare la spina. Se non si adatta all'uscita, far installare l'uscita collegata a terra da un tecnico qualificato. Non utilizzare un adattatore.	Requisiti di alimentazione - Le unità da 100-120 V richiedono alimentazione da 110 V ca, 50/60 Hz, 15 A, monofase - Le unità da 230 V richiedono alimentazione da 220-240 V ca, 50/60 Hz, 10A, monofase.	Prolunghe Utilizzare una prolunga con un contatto di terra non danneggiato.	Se è necessaria la prolunga, utilizzare una prolunga tripolare da almeno 2,5 mm² (12 AWG).
Não altere a ficha! Se a ficha não encaixar na tomada, peça a um electricista qualificado que instale uma com ligação à terra. Não utilize um adaptador.	Requisitos de energia - As unidades de 100-120 V precisam de 110 VCA, 50/60 Hz, 15 A, 1 fase. - As unidades de 230 V precisam de 220-240 VCA, 50/60 HZ, 10A, 1 fase.	Cabos de extensão Utilize um cabo de extensão com um pino de ligação à terra em perfeitas condições.	Se for necessário um cabo de extensão, utilize um trifilar de 12 AWG (2,5 mm²), no mínimo.
Geen veranderingen aanbrengen aan de stekker! Als hij niet in het stopcontact past, laat een bevoegd elektricien dan een geaard stopcontact aanleggen. Geen adapter gebruiken.	Voedingvereisten - Voor 100-120V systemen moet 110 V/AC, 50/60 Hz, 15A, 1-fase worden gebruikt. - Voor 230V systemen moet 220-240 V/AC, 50/60 HZ, 10A, 1-fase worden gebruikt.	Verlengsnoeren Gebruik een verlengkabel met een onbeschadigd aardecontact.	Als er een verlengkabel nodig is, gebruik dan minimaal een 3-draads, 12 AWG (2,5 mm²) kabel.

			
English			
Pails Solvent and oil-based fluids: follow local code. Use only conductive metal pails, placed on a grounded surface such as concrete.	Do not place pail on a nonconductive surface such as paper or cardboard which interrupts grounding continuity.	Grounding a metal pail: connect a ground wire to the pail by clamping one end to pail and other end to a true earth ground such as a water pipe.	To maintain grounding continuity when flushing or relieving pressure: hold metal part of spray gun firmly to side of a grounded metal pail. Then trigger gun.
Seaux Solvants et fluides à l'huile/à l'eau: Respecter la réglementation locale. N'utiliser que des seaux métalliques conducteurs placés sur une surface reliée à la terre, sur du béton par exemple.	Ne pas poser le seau sur une surface non conductrice telle que du papier ou du carton car cela aurait pour effet d'interrompre la continuité de la mise à la terre.	Mise à la terre du seau métallique: brancher un fil de terre sur le seau en pinçant une extrémité sur le seau et l'autre sur une véritable terre, comme une conduite d'eau par exemple.	Pour maintenir la continuité de la mise à la terre pendant le rinçage ou la décompression: appuyer une partie métallique du pistolet contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyer sur la gâchette du pistolet.
Bidones Disolvente y fluidos a base de aceite: de acuerdo con las normas locales. Utilice sólo latas metálicas conductoras, colocadas sobre una superficie de tipo cemento.	No coloque el bidón sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que pueda interrumpir la continuidad de la conexión a tierra.	Conexión a tierra del bidón metálico: conecte un cable de conexión a tierra al bidón sujetando un extremo al bidón y el otro extremo a una tierra verdadera, por ej. una tubería de agua.	Para mantener la continuidad de la puesta a tierra durante la limpieza o la liberación de la presión: sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización contra el borde de una lata metálica con conexión a tierra. Después dispare la pistola.
Secchi Solvente e fluidi a base oleosa: seguire le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su di una superficie collegata a terra, come il cemento.	Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.	Collegamento a terra di un secchio di metallo: collegare un filo di terra al secchio fissando un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace come un tubo dell'acqua.	Per conservare la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione, mantenere una parte metallica della pistola a spruzzo a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Quindi premere il grilletto.
Baldes Solventes e produtos à base de óleo: cumpra o regulamento local. Utilize apenas baldes metálicos condutores, colocados numa superfície com ligação à terra, como é o caso do cimento.	Não coloque o balde sobre uma superfície não condutora, como papel ou cartão, pois a continuidade da ligação à terra seria interrompida.	Ligaçãõ à terra de um balde metálico: ligue um fio terra ao balde, fixando uma extremidade ao balde e a outra a um objecto verdadeiramente ligado à terra, tal como a um cano de água.	Para manter a continuidade da ligação à terra durante a lavagem ou descompressão: encoste a parte metálica da pistola de pintura firmemente a um balde metálico com ligação à terra. De seguida, accione a pistola.
Emmers Voor materialen op basis van oplosmiddel en op oliebasis: conform de ter plekke geldende voorschriften. Alleen geleidende metalen emmers gebruiken; plaats ze op een geaarde ondergrond.	De emmer niet op een niet-geleidende ondergrond plaatsen, zoals papier of karton, aangezien dan de continuïteit van de aarding wordt onderbroken.	Een metalen emmer aarden: verbind een aardingsdraad aan de emmer door een uiteinde aan de emmer vast te klemmen en het andere aan een ware massa, bijvoorbeeld een waterbuis.	Om de goede continuïteit van de aarding te handhaven bij het doorspoelen of wanneer de druk wordt ontlast: houd een metalen gedeelte van het spuitpistool stevig tegen de zijkant van een geaarde metalen emmer. Druk vervolgens de trekker van het pistool in.

**Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression /
Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione /
Procedimento de descompressão / Drukontlastingsprocedure**



English

Pressure Relief

- 1 Turn power **OFF**. Wait 45 seconds for power to dissipate.

- 2 Lock gun trigger safety.
Remove guard and
SwitchTip.

- 3 Turn pressure to lowest setting. Trigger gun to relieve pressure.

- | | |
|---|---|
| 4 | Put drain tube in pail. Turn prime valve to DRAIN position. |
|---|---|

Décompression

- 1 Mettre **HORS tension**.
Attendre 45 secondes que
la tension se dissipe.

- 2 Verrouiller la gâchette.
Démonter la garde et
la buse SwitchTip.

-
-
- 3 Réduire la pression au plus bas. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.

- 4 Mettre le tuyau de vidange dans le seau. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas pour ouvrir la vanne de vidange.

Descompresión

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Apague la fuente de alimentación. Espere 45 segundos hasta que se disipe la energía. | del gatillo. Retire el portaboquillas y la boquilla SwitchTip. |
|---|---|--|

- Enganche el seguro del gatillo. Retire el portaboquillas y la boquilla SwitchTip.

- 3 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión.

- 4 Coloque el tubo de drenaje en un cubo. Coloque la válvula de cebado hacia abajo para abrir la válvula de drenaje.

Sfogo della pressione

- 1 **SPEGNERE** il motore.
Attendere 45 secondi per la
dissipazione dell'energia.

- Inserire la sicura del grilletto della pistola. Rimuovere la protezione e lo SwitchTip.

- 3 Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione.

- 4 Mettere il flessibile di drenaggio nel secchio. Abbassare la valvola di adescamento per aprire la valvola di drenaggio.

Descompressão

- 1 Desligue o equipamento **OFF**. Aguarde 45 segundos para a corrente se dissipar.

- 2 Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola. Retire o protector e o SwitchTip.

- 3 Reduza a pressão para o valor mínimo. Accione a pistola para descomprimir.

- 4 Coloque o tubo de drenagem no balde. Rode a válvula de segurança para baixo para abrir a válvula de retorno.

Drukontlasting

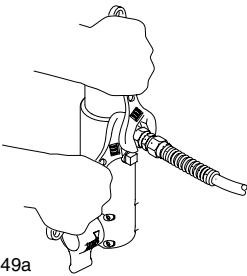
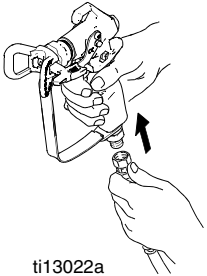
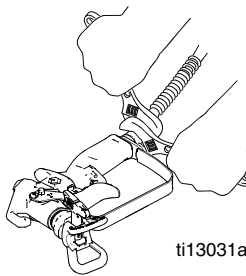
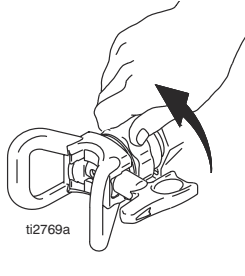
- 1 Draai de hoofdschakelaar op **OFF**. Wacht 45 seconden totdat de stroom volledig is afgevoerd.

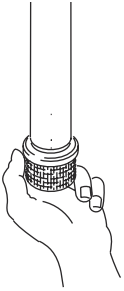
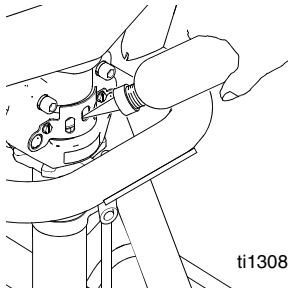
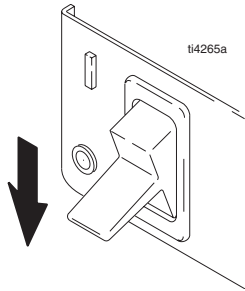
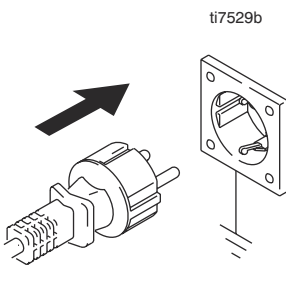
- 2 Vergrendel de veiligheidspal van het pistool. Verwijder de beschermer en de SwitchTip.

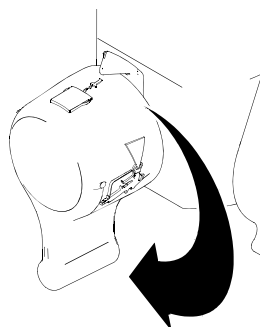
- 3 Draai de druk op de laagste stand. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten.

- 4 Plaats de afvoerbuiss in de opvangbak. Draai de inspuitskraan omlaag om de afvoerkraan te openen.

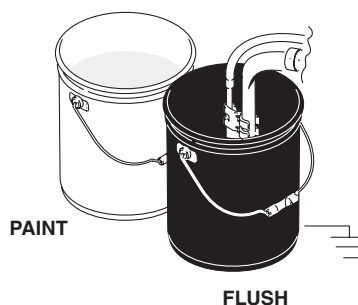
Setup / Installation / Puesta en marcha / Configurazione / Instalação / Opstellen

 ti13049a	 ti13022a	 ti13031a	 ti2769a
English			
1. Connect Graco airless hose to sprayer. Hose must be rated at least 3300 psi maximum working pressure. Tighten securely.	2. Connect other end of hose to gun.	3. Tighten securely.	4. Remove tip guard.
Français			
1. Brancher le flexible sans air de Graco sur le pulvérisateur. Le flexible doit être dimensionné pour une pression de service maximale d'au moins 3300 psi (227,5 bars, 22,7 MPa). Bien serrer.	2. Brancher l'autre extrémité du flexible sur le pistolet.	3. Bien serrer.	4. Retirer le garde-buse.
Español			
1. Conecte la manguera sin aire al pulverizador Graco. La manguera debe estar homologada a una presión de trabajo máxima de al menos 3300 psi. Apriete firmemente.	2. Conecte el otro extremo de la manguera a la pistola.	3. Apriete firmemente.	4. Retire el portaboquillas.
Italiano			
1. Collegare il tubo flessibile airless Graco allo spruzzatore. Il flessibile deve essere adatto all'uso con una pressione di esercizio massima di almeno 3300 psi. Serrare saldamente.	2. Collegare l'altra estremità del flessibile alla pistola.	3. Serrare fermamente.	4. Rimuovere la protezione dell'ugello.
Português			
1. Ligue o tubo flexível de alta pressão Graco ao equipamento. O tubo tem de ter uma capacidade mínima de 3300 psi de pressão de trabalho máxima. Aperte firmemente.	2. Ligue a outra extremidade do tubo flexível à pistola.	3. Aperte firmemente.	4. Retire o protector do bico.
Nederlands			
1. Sluit een airless Graco-slang aan op het spuitapparaat. De slang moet geschikt zijn voor een maximum werkdruk van minstens 3300 psi. Stevig vastdraaien.	2. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op het pistool.	3. Vast aandraaien.	4. Verwijder de tipbeschermer.

	 ti13088a	 ti4265a	 ti7529b
English			
5 Remove protective cover and check inlet strainer for clogs and debris.	6 Fill throat packing nut with Graco TSL to prevent premature packing wear. Do this each time you spray.	7 Turn power OFF.	8 Plug power supply cord into a properly grounded electrical outlet.
5 Vérifier si la crépine d'entrée est bouchée ou contient des impuretés.	6 Remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL Graco pour empêcher une usure prématurée des garnitures. Le faire à chaque pulvérisation.	7 COUPER l'alimentation électrique.	8 Brancher le cordon d'alimentation sur une prise électrique correctement raccordée à la terre.
5 Revise el elemento filtrante de entrada en busca de obstrucciones o suciedad.	6 Llène la tuerca prensaestopas del cuello con Graco TSL para evitar el desgaste prematuro de las empaquetaduras. Haga esto cada vez que utilice el pulverizador.	7 Apague el suministro de energía.	8 Enchufe el cable de alimentación eléctrica a una toma eléctrica con conexión a tierra.
5 Controllare il flessibile di ingresso da intasamenti e detriti.	6 Riempire il dado premiguarnizioni con Graco TSL per prevenire l'usura prematura delle guarnizioni. Procedere come descritto ogni volta che si spruzza.	7 Spegner.	8 Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica correttamente collegata a terra.
5 Verifique se o filtro de entrada está obstruído ou tem resíduos.	6 Encha a porca de aperto dos empanques com Graco TSL para evitar o desgaste prematuro do empanque. Efectue o referido procedimento sempre que utilizar o equipamento.	7 Desligue o equipamento (OFF).	8 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com protecção terra.
5 Controleer of de zeef verstopt of vervuild is.	6 Vul de halspakkingmoer met Graco TSL om te voorkomen dat de pakking te snel slijt. Doe dit elke keer als u gaat spuiten.	7 Draai de stroomschakelaar op OFF.	8 Steek de stekker van de stroomsnoer in een goed geaard stopcontact.



ti13455a

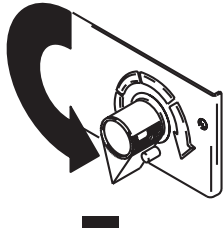
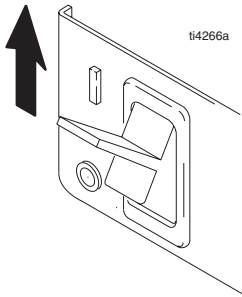
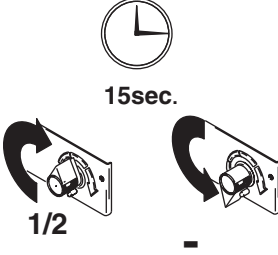
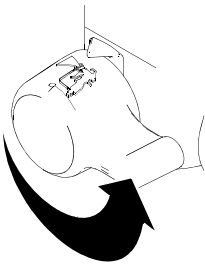


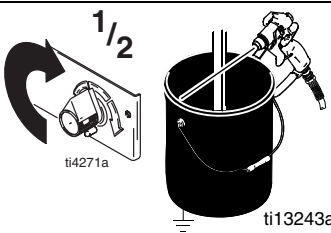
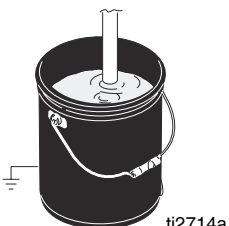
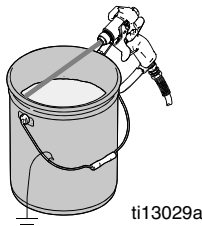
ti2756a

English

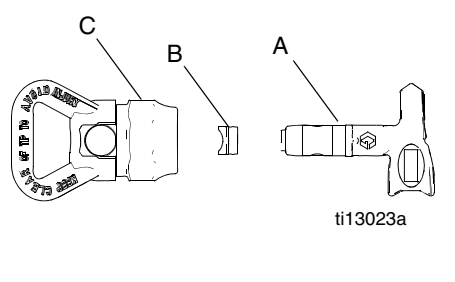
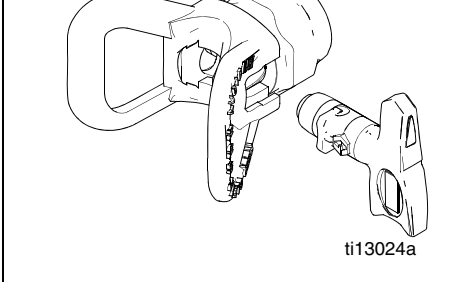
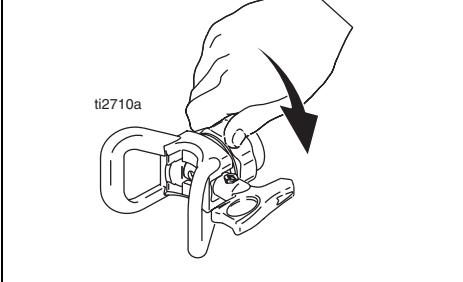
9	Turn prime valve to DRAIN position.	10	Place pump in grounded metal pail partially filled with flushing fluid. Attach a ground wire to pail and to true earth ground. Do 1. - 5. of Startup to flush out storage oil shipped in sprayer. Use water to flush water-base paint and mineral spirits to flush oil-base paint and storage oil.
9	Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.	10	Plonger le tuyau d'aspiration dans un seau métallique mis à la terre et rempli en partie de fluide de rinçage. Fixer le fil de terre sur le seau et le raccorder à une véritable terre. Effectuer les opérations 1. - 5. de la rubrique Démarrage pour chasser l'huile d'entreposage laissée à l'intérieur du pulvérisateur. Rincer à l'eau pour éliminer la peinture à base aqueuse et au white-spirit pour éliminer la peinture à l'huile et l'huile d'entreposage.
9	Gire la válvula de cebado hacia abajo.	10	Coloque el tubo de aspiración en un recipiente metálico parcialmente lleno con líquido de lavado. Sujete el cable de conexión a tierra a una tierra verdadera. Lleve a cabo los pasos 1. - 5. de la Puesta en marcha para eliminar el aceite de almacenamiento enviado con el pulverizador. Utilice agua para eliminar las pinturas acuosas y alcoholes minerales para las pinturas a base de aceite y el aceite de almacenamiento.
9	Abbassare la valvola di adescamento.	10	Mettere il flessibile del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito per metà con fluido di lavaggio. Collegare un filo di terra al secchio e a una presa di terra efficace. Eseguire le operazioni di avviamento 1.-5. per lavare l'olio di conservazione fornito in dotazione con lo spruzzatore. Utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa e per l'olio di conservazione.
9	Rode a válvula de segurança para baixo.	10	Coloque o tubo de sucção dentro de um balde metálico com protecção terra parcialmente cheio com líquido de lavagem. Ligue um fio terra ao balde e à terra. Efectue os passos 1. a 5. do procedimento de Colocação em serviço para eliminar o óleo utilizado para a armazenagem do equipamento. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo e o óleo utilizado para a armazenagem.
9	Draai de inspuitskraan omlaag.	10	Plaats de sifonbuisset in een geaarde metalen bak die deels gevuld is met spoelvloeistof. Bevestig een massadraad aan de bak en aan een goede aarding. Voer stappen 1 t/m 5 van de Startprocedure uit om de opslagolie uit te spoelen die tijdens de verzending in het spuittoestel zat. Spoel verf op waterbasis uit met water en verf op oliebasis en de opslagolie uit het systeem met thinner.

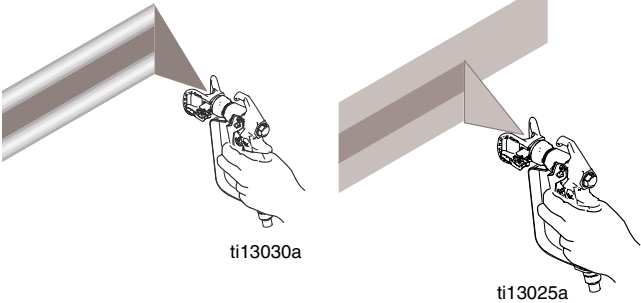
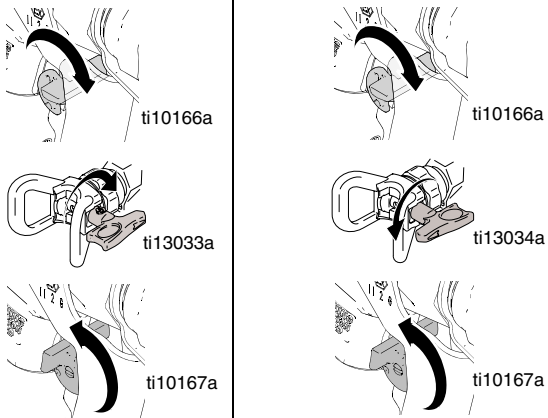
Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Avviamento / Arranque / Opstarten

			
English			
1 Turn pressure control to lowest pressure.	2 Turn power ON .	3 Increase pressure 1/2 to start motor and allow fluid to circulate through drain tube for 15 seconds; turn pressure down.	4 Turn prime valve to SPRAY . Take spray gun trigger safety OFF .
1 Régler la régulation de pression au niveau le plus bas.	2 Mettre en MARCHE .	3 Augmenter la pression jusqu'à moitié pour que le moteur démarre et faire circuler le produit pendant 15 secondes dans le tuyau de vidange; réduire la pression.	4 Positionner la vanne d'amorçage vers le haut pour fermer la vanne de vidange. DÉVERROUILLER la gâchette du pistolet.
1 Ajuste el dispositivo de control de presión al valor más bajo.	2 Encienda la fuente de alimentación.	3 Aumente 1/2 la presión para poner en marcha el motor y deje que el fluido circule por el tubo de drenaje durante 15 segundos; baje la presión.	4 Coloque la válvula de cebado hacia arriba para cerrar la válvula de drenaje. Suelte el seguro del gatillo de la pistola de pulverización.
1 Posizionare il controllo di pressione alla pressione più bassa.	2 Accendere il motore.	3 Aumentare la pressione a 1/2 per avviare il motore e consentire al fluido di circolare attraverso il flessibile di drenaggio per 15 secondi; abbassare la pressione.	4 Girare la valvola di adescamento verso l'alto per chiudere la valvola di drenaggio. Disinserire la sicura del grilletto della pistola a spruzzo.
1 Coloque o regulador da pressão no valor mais baixo.	2 Ligue o equipamento.	3 Aumente a pressão em 1/2 para colocar o motor em funcionamento e permitir a circulação do líquido através do tubo de drenagem durante 15 segundos; reduza a pressão.	4 Rode a válvula de segurança para cima para fechar a válvula de retorno. Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.
1 Draai de drukregeling op de laagste druk.	2 Draai de stroomschakelaar op ON .	3 Verhoog de druk tot 1/2 om de motor te starten en het materiaal 15 seconden lang te laten circuleren door de afvoerbuis; draai de druk omlaag.	4 Draai de inspuitskraan omhoog om de afvoerkraan te sluiten. Zet de trekkerbeveiliging van het spuitpistool op OFF.

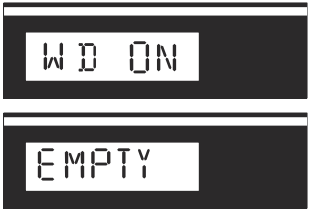
			
English			
5 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and increase fluid pressure to 1/2. Flush 1 minute.	Inspect for leaks. Do not stop leaks with hand or a rag! If leaks occur, perform Pressure Relief. Tighten fittings. Do Startup . 1. - 5. If no leaks, proceed to 6.	6 Place siphon tube in paint pail.	7 Trigger gun again into flushing pail until paint appears. Move gun to paint pail and trigger for 20 seconds. Set gun safety ON. Assemble tip and guard, see instructions on next page.
5 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et augmenter la pression du produit jusqu'à moitié. Rincer pendant 1 minute.	Contrôler l'étanchéité. Ne pas arrêter une fuite avec la main ou un chiffon! En cas de fuite, effectuer une Décompression. Resserrer les raccords. Répéter Démarrage . 1 - 5. En l'absence de fuite, passer à 6.	6 Mettre le tuyau de succion dans un seau de peinture.	7 Actionner le pistolet en le tenant dans un seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Diriger le pistolet vers le seau de peinture et presser la gâchette pendant 20 secondes. VERROUILLER le pistolet. Assembler la buse et la garde ; voir les instructions à la page suivante.
5 Mantenga la pistola contra un recipiente metálico de lavado conectado a tierra. Dispare la pistola y aumente la presión de fluido a 1/2. Lave durante 1 minuto.	Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, lleve a cabo el Procedimiento de descompresión. Apriete los racores. Lleve a cabo el procedimiento de Puesta en marcha . 1. - 5. Si no hubiera fugas, proceda al paso 6.	6 Coloque el tubo de aspiración en la lata de pintura.	7 Vuelva a dispara la pistola en el recipiente de lavado hasta que salga pintura. Mueva la pistola al bidón de pintura y dispárela durante 20 segundos. Enganche el seguro del gatillo. Instale la boquilla y el portaboquillas, vea las instrucciones de la página siguiente.
5 Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Attivare la pistola e aumentare la pressione del fluido a 1/2 Lavare per 1 minuto.	Verificare la presenza di perdite. Non interrompere le perdite con la mano o con uno straccio. Se sono presenti perdite, scaricare la pressione. Serrare i raccordi. Eseguire l' avviamento , passi 1.-5. Se non ci sono perdite, proseguire con il passo 6.	6 Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice.	7 Attivare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice. Muovere la pistola per verniciare il secchio e attivare per 20 secondi. INSERIRE la sicura della pistola. Montare l'ugello e la protezione, fare riferimento alle istruzioni nella pagina successiva.
5 Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação terra. Accione a pistola e aumente a pressão do líquido para 1/2. Deixe o líquido circular durante 1 minuto.	Verifique se há fugas. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso haja fugas, efectue a descompressão. Aperte os encaixes. Efectue os passos 1. a 5. do procedimento de Colocação em serviço . Caso não se verifiquem fugas, prosiga para o passo 6.	6 Coloque o tubo de sucção no balde de tinta.	7 Accione novamente a pistola para dentro do balde de lavagem até aparecer tinta. Desloque a pistola para o balde de tinta e accione durante 20 segundos. Accione o dispositivo de segurança da pistola. Monte o bico e o respectivo protector, veja as instruções na página seguinte.
5 Houd het pistool tegen de geaarde metalen spoelbak. Druk de trekker van het pistool in en verhoog langzaam de materiaaldruk tot 1/2. Spoel 1 minuut lang.	Kijk of er lekken zijn. Lekken niet met de hand of met een doek afstoppen! Als er sprake is van een lekken, voer dan de drukontlastingsprocedure uit. Draai de koppelingen vast. Herhaal Starten , 1. – 5. Als er geen lekken zijn, ga dan verder bij 6.	6 Plaats de sifonbuis in de verfemmer.	7 Spuit met het pistool weer in de opvangbak tot er verf te zien is. Breng het pistool vervolgens over naar de verfemmer en druk de trekker nog 20 seconden in. Zet de veiligheidspal van het pistool op ON. Zet de tip en de beschermer in elkaar; zie de instructies op de volgende pagina.

Switch Tip Installation

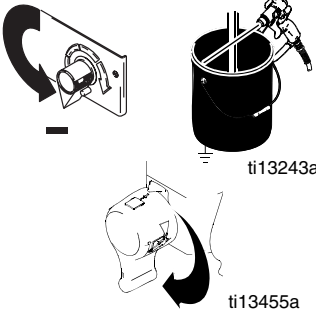
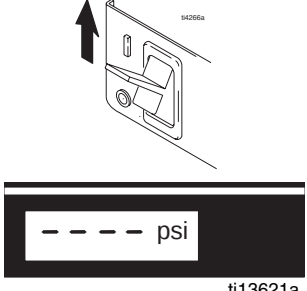
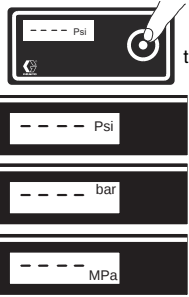
		
English		
1. Use spray tip (A) to insert OneSeal™ (B) into guard (C).	2. Insert SwitchTip.	3. Screw assembly onto gun. Tighten.
Français		
1. Utiliser une buse de pulvérisation (A) pour glisser le joint OneSeal™ (B) dans le garde (C).	2. Insérer la buse SwitchTip.	3. Visser l'ensemble sur le pistolet. Serrer.
Español		
1. Utilice la boquilla de pulverización (A) para insertar la junta OneSeal™ (B) en la protección (C).	2. Introduzca la boquilla SwitchTip.	3. Enrosque el conjunto en la pistola. Apriete.
Italiano		
1. Utilizzare l'ugello di spruzzatura (A) per inserire OneSeal™ (B) nella protezione (C).	2. Inserire l'ugello reversibile.	3. Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare
Português		
1. Utilize o bico (A) para inserir o OneSeal™ (B) no protector (C).	2. Introduza o SwitchTip.	3. Enrosque o conjunto na pistola. Aperte.
Nederlands		
1. Gebruik de spuittip (A) om de OneSeal™ (B) in de beschermer (C) te installeren.	2. Breng de SwitchTip in.	3. Schroef het geheel in het pistool. Aandraaien.

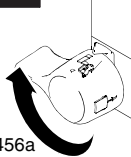
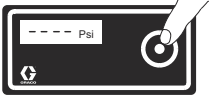
			
Spray		Clear Clog	
1 Spray test pattern. Adjust pressure to eliminate heavy edges. Use smaller tip size if pressure adjustment can not eliminate heavy edges.	2 Hold gun perpendicular, 10-12 in. (25-30 cm) from surface. Spray back and forth. Overlap by 50%. Trigger gun before moving and release after moving.	1 Release trigger, put safety ON. Rotate SwitchTip. Take safety OFF. Trigger gun to clear clog. Never point gun at your hand or into a rag!	2 Put safety ON. Return SwitchTip to original position. Take safety OFF and continue spraying.
Pulvériser		Déboucher	
1 Faire un essai de pulvérisation. Ajuster la pression pour supprimer les bords trop chargés. Prendre une buse de plus petit diamètre si le réglage de pression ne parvient pas à supprimer les bords trop chargés.	2 Tenir le pistolet perpendiculairement à la surface à peindre, à 10-12 in. (25-30 cm). Faire des mouvements de va-et-vient. Chevaucher de 50 %. Actionner le pistolet avant d'initier un mouvement et relâcher la gâchette une fois le mouvement terminé.	1 Relâcher la gâchette, la VERROUILLER. Faire pivoter la buse SwitchTip. DÉVERROUILLER la gâchette. Actionner le pistolet pour déboucher la buse. Ne jamais pointer le pistolet sur votre main ou un chiffon!	2 VERROUILLER la gâchette. Remettre la buse SwitchTip en position initiale. DÉVERROUILLER la gâchette et poursuivre la pulvérisation.
Pulverizar		Elimine la obstrucción	
1 Pulverice la plantilla de prueba. Ajuste la presión para suprimir los extremos densos. Si no logra hacerlo, utilice una boquilla más pequeña.	2 Mantenga la pistola en posición perpendicular, a 10-12 pulg. (25-30 cm) de la superficie. Pulverice hacia adelante y hacia atrás. Superponga las pasadas en un 50%. Apriete el gatillo antes de mover la pistola y suéltelo después de moverla.	1 Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla SwitchTip. Suelte el seguro. Dispare la pistola para despejar la obstrucción. ¡Nunca apunte la pistola hacia su mano o hacia un trapo!	2 Enganche el seguro del gatillo. Vuelva a colocar la boquilla Switch en su posición original. Suelte el seguro del gatillo y siga pulverizando.
Spruzzare		Pulizia delle ostruzioni	
1 Spruzzare un getto di prova. Regolare la pressione per eliminare i bordi pesanti. Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.	2 Tenere la pistola perpendicolarmente, a 25-30 cm (10-12 pollici) dalla superficie. Spruzzare avanti e indietro. Sovrapporre del 50%. Azionare la pistola prima di usarla e rilasciarla dopo averla usata.	1 Rilasciare il grilletto ed inserire la sicura della pistola. TOGLIERE la sicura e premere il grilletto per liberare l'ostruzione. Non puntare mai la pistola sulle mani o in uno straccio!	2 Inserire la sicura, rimettere lo SwitchTip nella posizione originale, TOGLIERE la sicura e continuare a spruzzare.
Aplicar		Desobstrução	
1 Pinte um leque de teste. Regule a pressão, para eliminar extremidades acentuadas. Utilize um tamanho de bico menor se a regulação da pressão não eliminar as extremidades acentuadas.	2 Segure a pistola na perpendicular, a uma distância de aprox. 25-30 cm (10-12 pol.) da superfície. Pinte com um movimento para a frente e para trás. Sobreponha em 50%. Accione a pistola antes de iniciar o movimento e liberte o gatilho no final do movimento.	1 Solte o gatilho e coloque o dispositivo de segurança. Rode o SwitchTip. RETIRE o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola, para a desobstruir. Nunca aponte a pistola para a mão nem para um pano!	2 Coloque o dispositivo de segurança do gatilho. Volte a colocar o SwitchTip na posição original. Retire o dispositivo de segurança e continue a pintar.
Sputen		Verstopping verwijderen	
1 Smit een testpatroon. Pas de druk aan om zware randen te voorkomen. Gebruik een kleiner formaat tip als de zware randen niet verdwijnen door aanpassing van de druk.	2 Houd het pistool loodrecht op 10-12 inch (25-30 cm) van het oppervlak. Spuit heen en weer. Zorg voor een overlapping van 50%. Druk de trekker van het pistool in voordat u gaat bewegen en laat de trekker los na de beweging.	1 Laat de trekker los, zet de trekker op de veiligheidspal. Keer de SwitchTip. ONTGRENDEL de veiligheidspal. Druk de trekker van het pistool in om de verstopping eruit te spuiten. Het pistool nooit op uw hand richten of in een doek spuiten!	2 VERGRENDEL de veiligheidspal. Zet de SwitchTip weer in de oorspronkelijke stand. ONTGRENDEL de veiligheidspal weer en ga door met spuiten.

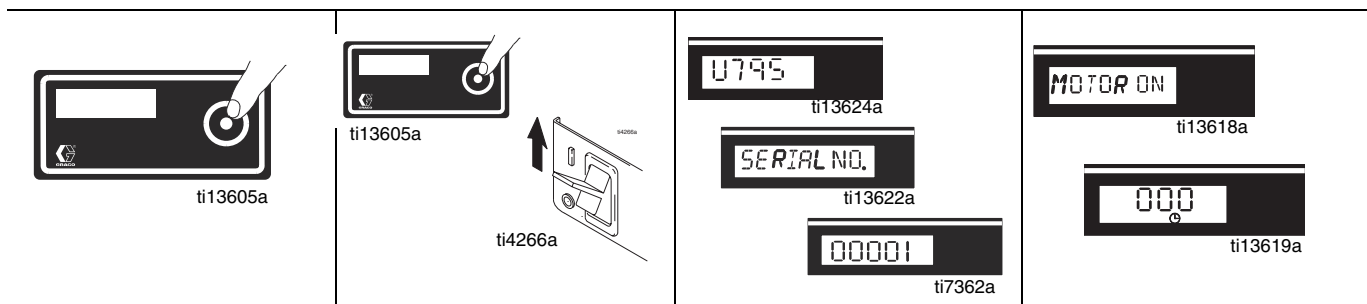
WatchDog™ Protection System / Système de protection WatchDog™ / Sistema de protección WatchDog™ / Sistema di protezione WatchDog™ / Sistema de protecção WatchDog™ / WatchDog™-beschermingssysteem

 ti7398a	 ti6224a	 ti7399a
Pump stops automatically when material pail is empty		
To activate: 1 Do Startup.	2 Premium units with digital display: Turn WatchDog switch ON and WD ON displays. EMPTY displays/flashes and pump stops when Watchdog protection system detects an empty material pail.	3 Turn WatchDog switch OFF. Add material or reprime sprayer. Turn pump switch OFF and ON to reset WatchDog protection system. Turn WatchDog switch back ON to continue to monitor material level.
La pompe s'arrête automatiquement dès que le seau est vide		
Pour activer: 1 Démarrer.	2 Appareils Premium à affichage numérique: mettre le commutateur WatchDog sur ON ; on voit s'afficher WD ON. VIDE s'affiche/clignote et la pompe s'arrête si le système de protection WatchDog détecte que le seau est vide.	3 Mettre le commutateur WatchDog sur OFF. Faire le plein ou réamorcer le pulvérisateur. Mettre le bouton de commande de la pompe sur OFF, puis sur ON pour réinitialiser le système de protection WatchDog. Remettre le commutateur WatchDog sur ON pour qu'il puisse continuer à surveiller le niveau de produit.
Cuando el bidón de material se vacía, la bomba se para automáticamente		
Para activar: 1 Realice la Puesta en marcha.	2 Unidades Premium con pantalla digital: Encienda el interruptor WatchDog y las pantallas WD ON. Se visualiza/parpadea EMPTY (VACÍO) y la bomba se para cuando el sistema de protección WatchDog detecta un bidón de producto vacío.	3 Apague el interruptor Turn WatchDog. Añada producto o vuelva a cebar el pulverizador. Apague y encienda la bomba para reiniciar el sistema de protección WatchDog. Vuelva a encender el WatchDog para seguir supervisando el nivel de producto.
La pompa si spegne automaticamente quando il secchio del materiale è vuoto		
Per attivare: 1 Eseguire l'Avvio.	2 Unità Premium con display digitale: attivare l'interruttore WatchDog e viene visualizzato WD ON. Viene visualizzato EMPTY e la pompa si arresta quando il sistema di protezione Watchdog rileva un secchio di materiale vuoto.	3 Spegner l'interruttore di WatchDog. Aggiungere del materiale o riadescare lo spruzzatore. Spegner e riaccendere l'interruttore della pompa per ripristinare il sistema di protezione WatchDog. Riportare l'interruttore WatchDog su ON per continuare a monitorare il livello di materiale.
A bomba pára automaticamente quando o balde de material está vazio		
Para activar: 1 Efectue o Arranque.	2 Unidades Premium com visor digital: ligue o interruptor do WatchDog (ON), surge a indicação WD ON. A indicação EMPTY surge/fica intermitente e a bomba pára quando o sistema de protecção WatchDog detecta um balde de material vazio.	3 Desligue o interruptor do WatchDog (OFF). Adicione material ou volte a ferrar a bomba. Desligue o interruptor da bomba (OFF) e ligue-o novamente (ON) para repor o sistema de protecção WatchDog. Volte a ligar o interruptor do WatchDog para continuar a controlar o nível de material.
De pomp stopt automatisch als de materiaalemmer leeg is		
Activeren: 1 Voer Opstarten uit.	2 Premium-systeem met digitale display: Draai de schakelaar van WatchDog op ON waarna WD ON te zien is. EMPTY is te zien op de display of knippert en de pomp stopt als het WatchDog-beveiligingssysteem een lege materiaalhouder detecteert.	3 Draai de schakelaar van WatchDog op OFF. Voeg materiaal toe of pomp het spuitapparaat weer voor. Draai de pompschakelaar op OFF en dan weer op ON om het WatchDog-beveiligingssysteem te resetten. Draai de schakelaar van WatchDog weer op ON om door te gaan met de bewaking van het materiaalpeil.

Digital Tracking System / Système de suivi numérique / Sistema de rastreo digital / Sistema di controllo digitale / Digital Tracking System / Digitaal Tracking Systeem

 ti13605a	 ti13243a ti13455a	 ti13621a	 ti13621a ti13604a
Operation Main Menu Short press to move to next display. Press and hold (5 seconds) to change units or reset data.	1 Turn pressure to lowest setting. Trigger gun to relieve pressure. Turn prime valve to DRAIN.	2 Turn power ON. Pressure display appears. Dashes will not appear unless pressure is less than 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Change Display Units Press and hold DTS button for 5 seconds to change pressure units (psi, bar, MPa) to desired units. Selection of bar or MPa changes gallons to liters x 10 . To change display units DTS must be in pressure display mode and pressure must be at zero.
Fonctionnement Menu principal Appuyer brièvement pour passer à l'affichage suivant. Appuyer et maintenir enfoncé (5 secondes) pour changer d'unité ou réinitialiser les données.	1 Réduire la pression au réglage minimum. Actionner le pistolet pour relâcher la pression. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.	2 Mettre sous tension. La pression s'affiche. Aucun trait n'apparaît sauf si la pression est inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa).	Changement des unités affichées Appuyer et maintenir le bouton DTS enfoncé pendant 5 secondes pour changer les unités de pression (psi, bar, MPa). Si l'on sélectionne les bars ou les MPa, les gallons passent en litres x 10 . Pour changer les unités d'affichage, le DTS doit être en mode pression et la pression doit être de zéro.
Menú principal de funcionamiento Pulse brevemente para avanzar hasta la pantalla siguiente. Pulse y mantenga pulsado (5 segundos) para cambiar las unidades o reponer a cero los datos.	1 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión. Gire hacia abajo la válvula de cebado.	2 Encienda el suministro de potencia. Aparece visualizada la presión. No aparecerán rayas a menos que la presión sea menor de 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Cambiar las unidades de la visualización Pulse y mantenga pulsado el botón DTS durante 5 segundos para cambiar las unidades de presión (psi, bar, MPa) a la unidad deseada. Si seleccione bar o MPa se cambiarán los galones a litros x 10 . Para cambiar, las unidades de visualización el DTS debe estar en modo de visualización de la presión y ésta debe estar a cero.
Funzionamento Menu principale Premere rapidamente per passare al display successivo. Premere a lungo (per 5 secondi) per cambiare unità o effettuare il ripristino dei dati.	1 Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione. Abbassare la valvola di adescamento.	2 Accendere. Viene visualizzato il display della pressione. L'area grigia non viene visualizzata a meno che la pressione non sia inferiore a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Cambiare le unità di visualizzazione Tenere premuto il pulsante DTS per 5 secondi per cambiare le unità di pressione (psi, bar, MPa) nelle unità desiderate. La selezione di bar o MPa cambia i galloni in litri x 10 . Per cambiare le unità visualizzate, il sistema DTS deve essere impostato in modalità di visualizzazione pressione e su zero.
Funcionamento – Menu Principal Prima e largue para passar para o visor seguinte. Prima e mantenha (5 segundos) para mudar as unidades ou repor os dados.	1 Reduza a pressão para o valor mínimo. Accione a pistola para descomprimir. Rode a válvula de segurança para baixo.	2 Ligue o equipamento. Aparece a indicação da pressão. Os traços só aparecerão se a pressão for inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).	Alterar as unidades do visor Prima continuamente o botão DTS, durante 5 segundos, para alterar as unidades de pressão pretendidas (psi, bar, MPa). A selecção de bar ou MPa altera galões para litros x 10 . Para alterar as unidades do visor, o DTS tem de estar em modo de indicação da pressão e a pressão tem de estar a zero.
Bediening, Hoofdmenu Druk kort op de knop om naar het volgende scherm te gaan. Druk de knop en houd hem (5 seconden) ingedrukt om van maateenheid te veranderen of de gegevens weer op de beginstand te zetten.	1 Draai de druk op de laagste stand. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten. Draai de inspuutkraan naar beneden.	2 Schakel het apparaat in. De druk wordt getoond op het display. Pas als de druk minder dan 200 psi (14 bar, 1,4 MPa) is, zijn er streepjes te zien.	De maateenheden op het scherm veranderen Druk op de DTS-knop en houd hem 5 seconden ingedrukt om de drukeenheid te veranderen (psi, bar, MPa) en in te stellen op de gewenste eenheden. Bij de keuze van bar of MPa verandert ook gallons in liters x 10 . Om de schermeenheden te veranderen moet de DTS in de modus voor de drukweergave staan en de druk moet op nul staan.

 ti13620a  ti13612a  ti13610a	 ti13601a OR  ti13617a  ti13611a	 ti13603a  ti13627a  ti13456a	 ti13602a  ti13620a
Operation Main Menu			
3 Short press DTS button to move to Job Gallons (or liters x 10). Note: JOB displays briefly, then the number of gallons sprayed above 1000 psi (70 bar, 7 MPa) displays.	4 Press and hold to reset to zero, or short press DTS button to move to Lifetime Gallons (or liters x 10). Note: LIFE displays briefly, then the number of gallons sprayed above 1000 psi (70 bar, 7 MPa) displays.	5 Short press DTS button to move to LEARN mode. Press either E-Control button to link E-Control to the sprayer. OK will display briefly, then display will return to Pressure Display mode.	6 Short press DTS button to return to Pressure.
Menu principal			
3 Appuyer brièvement sur le bouton du DTS pour passer à gallons par job (ou litres x 10). Remarque : JOB s'affiche brièvement, puis le nombre de gallons (litres) pulvérisés à une pression supérieure à 1000 psi (70 bars, 7 MPa).	4 Appuyer et maintenir enfoncé pour remise à zéro ou appuyer brièvement sur le bouton du DTS pour passer à Total gallons (ou litres x 10). Remarque : LIFE (En marche) s'affiche brièvement, puis le nombre de gallons (litres) pulvérisés à une pression supérieure à 1000 psi (70 bars, 7 MPa).	5 Appuyer brièvement sur le bouton du DTS pour passer en mode d'apprentissage LEARN. Pousser sur un des boutons du réglage électronique E-Control pour connecter ce réglage électronique sur le pulvérisateur. OK s'affichera brièvement, puis l'écran passera en mode d'affichage de la pression.	6 Appuyer brièvement sur le bouton du DTS pour revenir à l'écran de la pression.
Menú principal de funcionamiento			
3 Pulse brevemente el botón DTS para pasar a tarea (Job) que muestra galones (o litros x 10). Nota: JOB aparece brevemente, seguido del número de galones pulverizados por encima de 1000 psi (70 bar, 7 MPa).	4 Pulse y mantenga pulsado el botón para volver a cero, o pulse brevemente el botón DTS para pasar a Lifetime que muestra galones (o litros x 10). Nota: LIFE aparece brevemente, seguido del número de galones pulverizados por encima de 1000 psi (70 bar, 7 MPa).	5 Pulse brevemente el botón DTS para pasar al modo LEARN. Pulse el botón del E-Control para vincularlo al pulverizador. Aparece OK brevemente, volviendo después la pantalla al modo de visualización de la presión.	6 Pulse brevemente el botón DTS para regresar a la visualización de Presión.
Funzionamento Menu principale			
3 Premere rapidamente il pulsante DTS per spostare i galloni per il lavoro (o litri x 10). Nota: viene visualizzato brevemente JOB, quindi il numero dei galloni spruzzati a più di 70 bar (7 MPa, 1000 psi).	4 Premere e tenere premuto per azzerare o premere rapidamente il pulsante DTS per spostare i galloni per il lavoro (o litri x 10). Nota: viene visualizzato brevemente LIFE, quindi il numero dei galloni spruzzati a più di 70 bar (7 MPa, 1000 psi).	5 Premere rapidamente il pulsante DTS per passare alla modalità APPRENDIMENTO (LEARN). Premere il pulsante E-Control per collegare il dispositivo E-Control allo spruzzatore. Verrà brevemente visualizzato OK, quindi il display tornerà in modalità visualizzazione pressione.	6 Premere rapidamente il pulsante DTS per tornare a Pressione.
Funcionamento – Menu Principal			
3 Prima brevemente o botão DTS para passar ao volume do trabalho (em galões ou litros x 10). Nota: surge a indicação JOB (trabalho) por momentos, seguida pelo volume em galões aplicado acima de 70 bar (7 Mpa, 1000 psi).	4 Prima e mantenha este botão premido para colocar em zeros, ou prima o botão DTS para passar ao volume até à data (em galões ou litros x 10). Nota: surge a indicação LIFE (até à data) por momentos, seguida pelo volume em galões aplicado acima de 70 bar (7 Mpa, 1000 psi).	5 Prima o botão DTS para passar ao modo LEARN (obter). Prima um botão do E-Control para estabelecer a ligação entre o E-Control e o equipamento. Surge OK momentaneamente e, depois, o visor volta ao modo de indicação da pressão.	6 Prima brevemente o botão DTS para regressar à pressão.
Bediening, Hoofdmenu			
3 Druk kort op de DTS-knop om naar Gallons voor dit werk (of liters x 10) te gaan. Opmerking: Het woord JOB verschijnt kort, waarna het totaal aantal gespoten gallons op een druk boven 1000 psi (70 bar, 7 MPa) verschijnt.	4 Druk op de knop en houd hem ingedrukt om hem weer op nul in te stellen, of druk kort op de DTS-knop om naar het verzameltotaal aan gallons (of liters x 10) te gaan. Opmerking: Het woord LIFE verschijnt kort, waarna het totaal aantal gespoten gallons op een druk boven 1000 psi (70 bar, 7 MPa) verschijnt.	5 Druk kort op de DTS-knop om weer naar de LEREN-functie te gaan. Druk op een van de E-Control knoppen om de E-Control te koppelen aan het spuitapparaat. Er verschijnt kort OK op de display, waarnaar deze weer naar de Druk-functie terug gaat.	6 Druk kort op de DTS-knop om weer naar Druk te gaan.



Secondary Menu - Stored Data and WatchDog™ Pump Protection Modes

1	Do Pressure Relief , steps 1 - 4 if they have not already been done.	2	Turn power switch on while holding DTS button down.	3	The sprayer model briefly displays (e.g. U795), SERIAL NUMBER scrolls past and then serial number (e.g. 00001) displays.	4	Short press DTS button and MOTOR ON scrolls past and then total motor run hours are displayed.
---	---	---	---	---	---	---	---

Menu secondaire – Données stockées et modes de protection de pompe WatchDog™

1	Opérer la Décompression , points 1 – 4, si cela n'a pas encore été fait.	2	Mettre sous tension en tenant le bouton DTS enfoncé.	3	Le pulvérisateur affiche brièvement (p. ex. U795), NUMÉRO DE SÉRIE défile, puis le numéro de série (p. ex. 00001).	4	Appuyer brièvement sur le bouton DTS. MOTEUR MARCHE défile, puis c'est le total des heures de service du moteur.
---	---	---	--	---	---	---	---

Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog™ de protección de la bomba

1	Realice los pasos 1 – 4 del procedimiento de Descompresión , si no habían sido realizados ya.	2	Encienda el interruptor de potencia mientras mantiene pulsado el botón DTS.	3	Aparecerá brevemente el modelo del pulverizador (p. ej. aparece brevemente U795), SERIAL NUMBER (NÚMERO DE SERIE) y después aparece brevemente el número de serie (p. ej. 00001).	4	Pulse brevemente el botón DTS y aparecerá brevemente MOTOR ON y después se mostrarán el total de horas de funcionamiento del motor.
---	--	---	---	---	--	---	--

Menu secondario – Dati memorizzati e modi di protezione per pompa WatchDog™

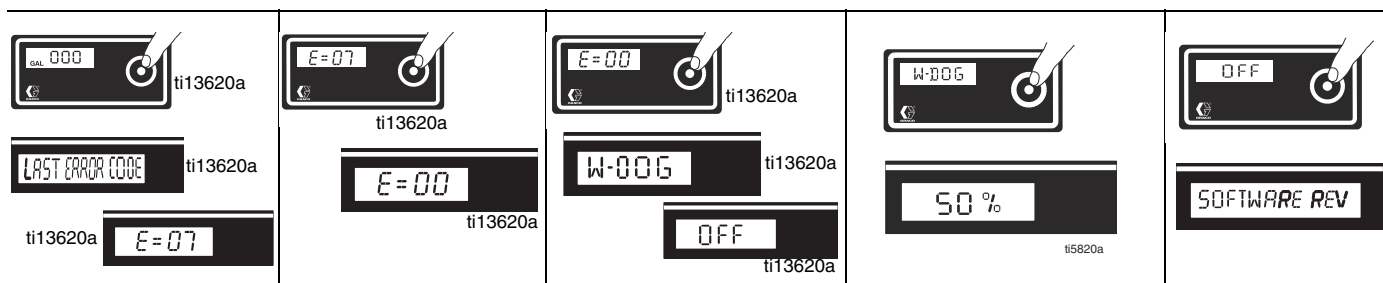
1	Eseguire Decompressione , passi 1 - 4 se non sono stati già eseguiti.	2	Accendere l'interruttore di alimentazione tenendo contemporaneamente premuto il pulsante DTS.	3	Viene visualizzato brevemente il modello dello spruzzatore (ad es. U795) e SERIAL NUMBER , quindi il numero di serie (p. es. 00001).	4	Premere brevemente il pulsante DTS viene visualizzato brevemente MOTOR ON quindi il numero totale di ore di funzionamento del motore.
---	--	---	---	---	---	---	--

Menu secundário – Dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog™

1	Efectue os passos 1 – 4 do procedimento de Descompressão , se os mesmos ainda não tiverem sido efectuados.	2	Ligue o interruptor eléctrico enquanto mantém o botão DTS premido.	3	Surge momentaneamente o modelo do equipamento (ex.: U795), passa SERIAL NUMBER e depois aparece o número de série (ex.: 00001).	4	Prima o botão DTS e MOTOR ON (motor ligado) passa, surgindo depois a totalidade de horas de funcionamento do motor.
---	---	---	--	---	--	---	--

Secundaire menu – Opgeslagen gegevens en het WatchDog™-pompschermingssysteem

1	Voer stappen 1-4 van de Drukontlastingsprocedure , uit als dat nog niet is gebeurd.	2	Draai de hoofdschakelaar aan en houd tegelijkertijd de DTS-knop ingedrukt.	3	Het model van het spuitapparaat is kort te zien (bijv. U795), de tekst SERIAL NUMBER komt voorbij, waarna het serienummer (bijv. 00001) te zien is.	4	Druk kort op de DTS-knop. De tekst MOTOR ON komt voorbij, waarna het totale aantal uren wordt getoond dat de motor heeft gedaaid.
---	--	---	--	---	--	---	--



Secondary Menu - Stored Data and WatchDog™ Pump Protection Modes

5	Short press DTS button. LAST ERROR CODE scrolls by and last error code is displayed; e.g. E=07 . (Manual 311365).	6	Press and hold DTS button to clear error code to zero.	7	Short press DTS button. W-DOG scrolls past then OFF displays if watchdog switch is OFF. ON displays if Watchdog switch is ON.	8	Press and hold (8 seconds) DTS button to move to WatchDog Trigger% menu. Continue to hold DTS button and Watchdog can be set to trigger at 30, 40, 50, or 60% of current sprayer pressure setting. Release DTS button when desired % is displayed. default is 50%.	9	Short press to move to SOFTWARE REV
---	---	---	--	---	--	---	--	---	-------------------------------------

Menu secondaire – Données stockées et modes de protection de pompe WatchDog™

5	Appuyer brièvement sur le bouton DTS. DERNIER CODE D'ERREUR défile, puis le dernier code d'erreur s'affiche; p. ex., E=07 . (Manuel 311365).	6	Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé pour effacer le code d'erreurs et le ramener à zéro.	7	Appuyer brièvement sur le bouton DTS. W-DOG défile, puis ARRÊT s'affiche si le commutateur watchdog est sur ARRÊT. MARCHE s'affiche si Watchdog est sur MARCHE.	8	Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé (8 s) pour afficher le menu Déclenchement WatchDog en %. Maintenir le bouton enfoncé pour pouvoir régler le déclenchement de WatchDog à 30, 40, 50 ou 60 % de la pression de consigne en cours sur le pulvérisateur. Relâcher le bouton DTS dès qu'apparaît le % voulu. La valeur par défaut est de 50 %.	9	Appuyer un bref instant pour passer à SOFTWARE REV
---	--	---	--	---	--	---	---	---	--

Menú auxiliar: Modos de Datos almacenados y WatchDog™ de protección de la bomba

5	Pulse brevemente el botón DTS. Desaparece de la pantalla LAST ERROR CODE y aparece visualizado el último código de error; p. ej., E=07 . (Manual 311365).	6	Pulse y mantenga pulsado el botón DTS para borrar el código de error.	7	Pulse brevemente el botón DTS. Aparecerá brevemente W-DOG y después aparece OFF si el interruptor watchdog está apagado. Aparece ON si el interruptor Watchdog está encendido.	8	Pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para avanzar hasta el menú WatchDog Trigger %. Siga manteniendo pulsado el botón DTS y podrá fijar el WatchDog de forma que se dispare cuando se alcance el 30, 40, 50 ó 60% del ajuste actual de presión. Suelte el botón DTS cuando se visualice el % deseado. El valor predeterminado es 50%.	9	Pulse brevemente para avanzar hasta SOFTWARE REV
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

Menu secondario – Dati memorizzati e modi di protezione per pompa WatchDog™

5	Premere rapidamente il pulsante DTS. LAST ERROR CODE viene visualizzato temporaneamente e successivamente è visualizzato l'ultimo codice di errore; ad es., E=07 (manuale 311365).	6	Premere e tenere premuto il pulsante DTS per annullare il codice di errore su zero.	7	Premere rapidamente il pulsante DTS. Viene visualizzato brevemente W-DOG quindi la scritta OFF se l'interruttore WatchDog è su OFF. Viene visualizzato ON se l'interruttore Watchdog è su ON.	8	Premere e tenere premuto (8 secondi) il pulsante DTS per passare al menu WatchDog Trigger %. Continuare a tenere premuto il pulsante DTS e WatchDog può essere impostato a 30, 40, 50 o 60% dell'impostazione di pressione corrente dello spruzzatore. Rilasciare il pulsante DTS quando viene visualizzata la % desiderata. Il valore predefinito è 50%.	9	Premere rapidamente per passare alla REV SOFTWARE
---	--	---	---	---	--	---	---	---	---

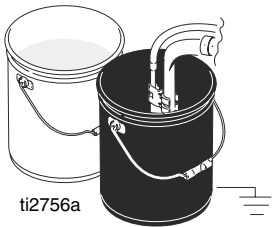
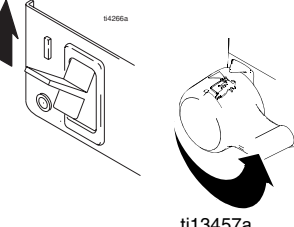
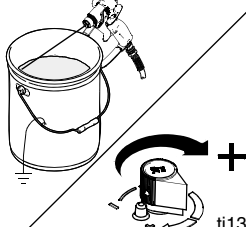
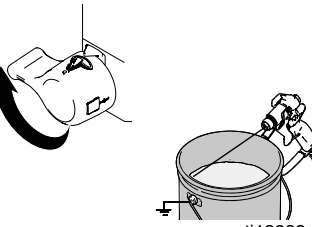
Menu secundário – Dados armazenados e modos de protecção da bomba WatchDog™

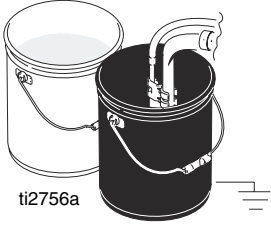
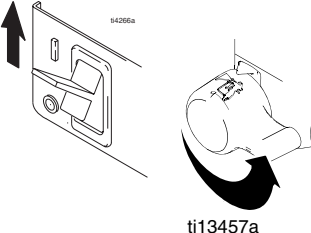
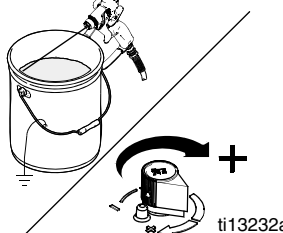
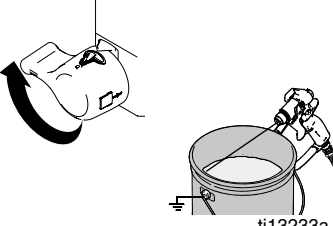
5	Prima o botão DTS. Surge a indicação LAST ERROR CODE e o último código de erro é indicado; ex.: E=07 . (Manual 311365)	6	Prima continuamente o botão DTS para eliminar o código de erro para zero.	7	Prima o botão DTS. Passa a indicação W-DOG e surge OFF (desligado) se o interruptor do Watchdog estiver desligado. Surge ON se o interruptor do Watchdog estiver ligado.	8	Prima continuamente o botão DTS (durante 8 segundos) para passar ao menu da % de disparo do WatchDog. Mantendo o botão DTS premido, o WatchDog pode ser definido para disparar a 30, 40, 50 ou 60% da definição de pressão actual do equipamento. Solte o botão DTS quando a % pretendida for apresentada. A predefinição é 50%.	9	Prima o botão DTS para passar para SOFTWARE REV
---	--	---	---	---	---	---	--	---	---

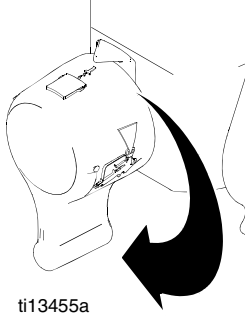
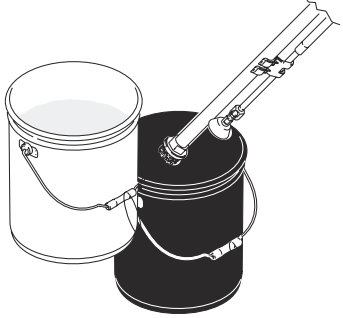
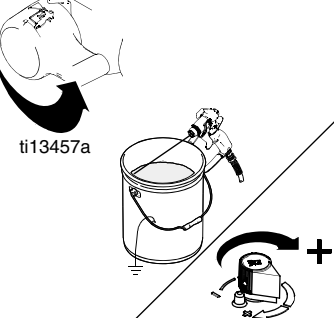
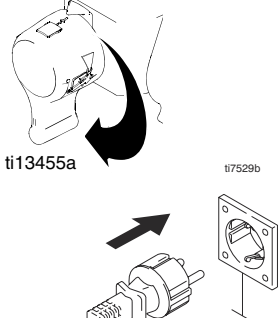
Secundaire menu – Opgeslagen gegevens en het WatchDog™ -pompbescheringsysteem

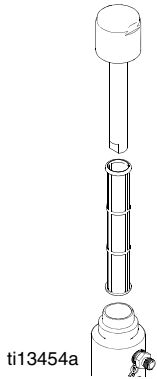
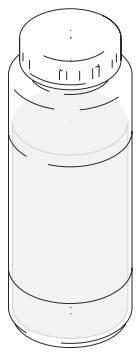
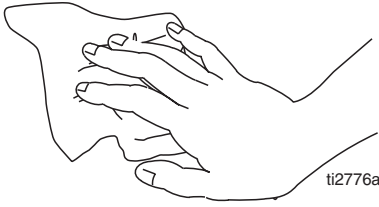
5	Druk kort op de DTS-knop. De tekst LAST ERROR CODE komt voorbij op het display waarna de laatste foutcode verschijnt; bijv., E=07 . (Handleiding 311365).	6	Druk op de DTS-knop en houd hem ingedrukt om de foutcode te wissen en op nul te zetten.	7	Druk kort op de DTS-knop. De tekst W-DOG komt voorbij, waarna OFF is te zien als de WatchDog-schakelaar op OFF staat. ON is te zien als de WatchDog-schakelaar op ON staat.	8	Druk op de DTS-knop en houd hem (8 seconden) ingedrukt om naar het WatchDog Trigger % menu te gaan. Houd de DTS-knop ingedrukt. WatchDog kan worden ingesteld op activering op 30, 40, 50 of 60% van de huidige drukinstelling van het spuitapparaat. Laat de DTS-knop los als het gewenste percentage te zien is. Standaard is 50%.	9	Druk kort om naar SOFTWARE REV te gaan
---	---	---	---	---	--	---	--	---	--

Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Pulizia / Limpeza / Reinigen

 ti2756a	 ti13457a	 ti13232a	 ti13233a
1 Perform Pressure Relief, steps 1 - 4. Remove siphon tube set from paint and place in flushing fluid.	NOTE: Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint. 2 Turn power ON. Turn prime valve to SPRAY.	3 Increase pressure to 1/2. Hold gun against paint pail. Take trigger safety OFF. Trigger gun until flushing fluid appears.	4 Move gun to waste pail, hold gun against pail, and trigger gun. Turn prime valve down to drain position and then over to Fast Flush. Continue flushing until flushing fluid appears. Release trigger and put trigger safety ON.
1 Relâcher la pression, points 1 - 4. Sortir le tuyau d'aspiration de la peinture et le plonger dans le produit de rinçage.	REMARQUE: Plonger le tuyau d'aspiration dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile. 2 Mettre l'appareil SOUS TENSION. Mettre la vanne d'amorçage en position haute pour fermer la vanne de vidange.	3 Augmenter la pression de moitié. Appuyer le pistolet contre le seau de peinture. DÉVERROUILLER la gâchette. Actionner le pistolet jusqu'à ce que le fluide de rinçage s'écoule.	4 Tournez la vanne d'amorçage pour vider la position, puis tournez la vanne d'amorçage sur la position FastFlush. Continuer à rincer jusqu'à ce que le fluide de rinçage apparaît. Relâcher la gâchette et la VERROUILLER.
1 Realice el Procedimiento de descompresión, pasos 1 - 4. Retire el conjunto del tubo de aspiración del cubo de pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado.	NOTA: Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite. 2 Encienda la fuente de alimentación. Gire hacia arriba la válvula de cebado para cerrar la válvula de drenaje.	3 Aumente la presión a 1/2. Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Suelte el seguro del gatillo. Dispare la pistola y aumente la presión hasta que aparezca líquido de lavado.	4 Sujete la pistola contra el cubo de pintura. Suelte el seguro del gatillo de la pistola OFF. Dispare la pistola. Gire la válvula de cebado hasta la posición de drenaje, luego gire la válvula de cebado a la posición FastFlush. Continuar el lavado hasta que el líquido de lavado. Suelte el gatillo y enganche el seguro.
1 Eseguire i passi da 1 a 4 in Procedura di decompressione. Rimuovere il flessibile del sifone dalla vernice e metterlo nel fluido di lavaggio.	NOTA: utilizzare l'acqua per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia minerale per la vernice a base oleosa. 2 Accendere il motore. Girare la valvola di adescamento verso l'alto per chiudere la valvola di drenaggio.	3 Aumentare la pressione a 1/2. Tenere la pistola contro il secchio metallico per la vernice. Togliere la sicura della pistola. Attivare la pistola finché non compare il fluido di lavaggio.	4 Tenere la pistola contro il secchio metallico per il materiale. Togliere la sicura del grilletto della pistola a spruzzo. Attivare la pistola. Girare la valvola di adescamento svuotare la posizione, poi girare verso la valvola di adescamento posizione FastFlush. Continuare il risciacquo finché il liquido di lavaggio viene visualizzato. Rilasciare il grilletto e inserire il fermo della sicura della pistola.

 ti2756a	 ti13457a	 ti13232a	 ti13233a
1 Efectue a Descompressão, passos 1 - 4. Retire o conjunto do tubo de sucção da tinta e coloque-o no líquido de lavagem.	NOTA: utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo. 2 Ligue o equipamento. Rode a válvula de segurança para cima para fechar a válvula de retorno.	3 Aumente a pressão para 1/2. Segure a pistola contra um balde de tinta. RETIRE o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola ate aparecer liquido de lavagem.	4 Encostar a pistola ao balde de tinta. Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola de pintura. Accione a pistola. Rode a válvula de baixo para drenar posição, em seguida, ligue a válvula de segurança sobre a posição FastFlush. Rode a válvula de baixo para drenar posição. Continue lavando até aparecer líquido de lavagem. Solte o gatilho e coloque o respectivo dispositivo de segurança.
1 Voer stappen 1 tot 4 uit van de Drukontlastingsprocedure. Haal de sifonbuis uit de verf en plaats hem in spoelvlloeistof.	OPMERKING: Gebruik water voor verf op waterbasis en thinner voor verf op oliebasis. 2 Draai de hoofdschakelaar op ON. Draai de inspuitkraan omhoog om de afvoer kraan te sluiten.	3 Verhoog de druk tot 1/2. Houd het pistool tegen de verfhouder. ONTGRENDEL de veiligheidspal van de trekker. Druk de trekker van het pistool in tot er spoelvlloeistof verschijnt.	4 Drej spædeventilen fremad til stillingen SPRAY. Hold pistolen mod malerspanden. Løs pistolens aftrækkesikring (OFF). Aktivér pistolen. Zet de inspuitkraan omlaag naar positie weg te laten lopen, dan draai de voorvulkraan naar FastFlush positie. Zet de inspuitkraan omlaag naar positie af te voeren. Blijf spoelen tot er spoelvlloeistof verschijnt. Laat de trekker los en zet hem op de veiligheidspal.

 ti13455a	 ti2820a	 ti13457a ti13232a	 ti13455a ti7529b
5 Turn prime valve to DRAIN position and allow flushing fluid to circulate for 15 seconds to clean drain tube.	6 Raise siphon tube above flushing fluid and run sprayer for 15 to 30 seconds to drain fluid.	7 Turn prime valve to SPRAY position. Trigger gun into flushing pail to purge fluid from hose. Turn power OFF.	8 Turn prime valve to DRAIN position. Unplug sprayer.
5 Positionner la vanne d'amorçage sur bas pour ouvrir la vanne de vidange et faire circuler le produit de rinçage pendant 15 secondes pour nettoyer le tuyau de vidange.	6 Relever le tuyau de succion au-dessus du niveau de produit de rinçage et faire fonctionner le pulvérisateur pendant 15 à 30 secondes pour vidanger le produit.	7 Positionner la vanne de rinçage sur haut pour fermer la vanne de vidange. Actionner le pistolet au-dessus du seau de rinçage pour chasser le fluide du flexible. Mettre HORS TENSION.	8 Positionner la vanne d'amorçage vers le bas pour ouvrir la vanne de vidange. Débrancher le pulvérisateur.
5 Gire hacia abajo la válvula de cebado para abrir la válvula de drenaje y deje que el líquido de lavado circule durante aproximadamente 15 segundos para limpiar el tubo de drenaje.	6 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido.	7 Gire hacia arriba la válvula de cebado para cerrar la válvula de drenaje. Dispare la pistola en el recipiente de lavado para purgar el fluido de la manguera. Apague el sistema.	8 Gire hacia abajo la válvula de cebado para abrir la válvula de drenaje. Desenchufe el pulverizador.
5 Abbassare la valvola di adescamento per aprire la valvola di drenaggio e consentire al fluido di lavaggio di circolare per 15 secondi per pulire il flessibile di drenaggio.	6 Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio e far funzionare lo spruzzatore da 15 a 30 secondi per scaricare il fluido.	7 Girare la valvola di adescamento verso l'alto per chiudere la valvola di drenaggio. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal flessibile. Spegnere il motore.	8 Abbassare la valvola di adescamento per aprire la valvola di drenaggio. Scollegare lo spruzzatore.
5 Rode a válvula de segurança para baixo para abrir a válvula de retorno e permita que o líquido de lavagem circule durante 15 segundos para limpar o tubo de drenagem.	6 Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem e coloque o equipamento em funcionamento durante 15 a 30 segundos, para drenar o líquido.	7 Rode a válvula de segurança para cima para fechar a válvula de retorno. Accione a pistola para dentro do balde de lavagem para purgar o produto do tubo. Desligue a alimentação (posição OFF).	8 Rode a válvula de segurança para baixo para abrir a válvula de retorno. Desligue o equipamento.
5 Draai de inspuitskraan omlaag om de afvoerkraan te openen en laat de spoelvloeistof 15 seconden circuleren om de afvoerbuis te reinigen.	6 Til de sifonbuis op tot boven de spoelvloeistof en laat het spuitapparaat 15 tot 30 seconden draaien om het materiaal af te voeren.	7 Draai de inspuitskraan omhoog om de afvoerkraan te sluiten. Spuit met het pistool in de spoelbak om het materiaal uit de slang te spoelen. Zet de hoofdschakelaar op OFF.	8 Draai de inspuitskraan omlaag om de afvoerkraan te openen. Haal de stekker van het spuitapparaat uit het stopcontact.

 ti13454a	 ti2895a	 ti2776a
9 Remove filters from gun and sprayer, if installed. Clean and inspect. Install filters.	10 If flushing with water, flush again with storage fluid (mineral spirits or Pump Armor) to leave a protective coating to prevent freezing or corrosion. Ensure entire system (including gun and hose) are completely flushed.	11 Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.
9 Démonter les filtres du pistolet et du pulvérisateur, si existants. Nettoyer et examiner. Remonter les filtres.	10 En cas de rinçage à l'eau, rincer à nouveau avec du white-spirit ou un produit anti-corrosion pour que ce produit constitue un revêtement protecteur qui empêchera le gel ou la corrosion.	11 Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet avec un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.
9 Si estuvieran instalados, retire los filtros de la pistola y del pulverizador.	10 Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.	11 Frote el pulverizador, la manguera y la pistola con un paño empapado en agua o alcohol mineral.
9 Rimuovere i filtri dallo spruzzatore e dalla pistola, se installati. Pulire ed ispezionare. Installare i filtri.	10 Se si lava con acqua, lavare di nuovo con acqua ragia minerale, o Armor per pompe e lasciare questo rivestimento protettivo per evitare il congelamento o la corrosione.	11 Asciugare spruzzatore, flessibile e pistola con un panno intinto nell'acqua o nell'acqua ragia minerale.
9 Retire os filtros da pistola e do equipamento de pintura, caso instalados. Limpe e inspeccione. Instale os filtros.	10 Se efectuar a lavagem com água, lave novamente com diluente ou Pump Armor para deixar um revestimento protector para ajudar a evitar congelação ou corrosão.	11 Limpe o equipamento de pintura, o tubo e a pistola com um pano embebido em água ou diluente.
9 Verwijder de filters uit het pistool en het spuitapparaat als deze zijn aangebracht. Reinig ze en kijk ze na. Installeer de filters.	10 Als u spoelt met water, spoel dan nogmaals met thinner of Pump Armor voor een bescherm laag om bevroering of corrosie te voorkomen.	11 Veeg het spuittoestel, de slang en het pistool schoon met een doek die u in water of thinner hebt gedoopt.

Technical Data

Model	100 - 120V, A, Hz	220 - 240V A, Hz	Generator Minimum W	Motor HP (W)	Cycles per gallon (liter)	Maximum Delivery gpm (lpm)	Maximum Tip Size		Fluid Outlet npsm
							1 Gun	2 Guns	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1.75 (1300)	243 (64)	0.75 (2.8)	0.027	N/A	1/4 in.
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2.00 (1490)	195 (52)	0.95 (3.6)	0.031	0.021	1/4 in.
795 Plus	N/A	10, 50/60	5000	2.00 (1490)	195 (52)	0.95 (3.6)	0.031	0.021	1/4 in.
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2.20 (1640)	123 (33)	1.1 (4.1)	0.033	0.023	1/4 in.

Basic Sprayer Wetted Parts.....

zinc- and nickel-plated carbon steel, nylon, stainless steel, PTFE,
Acetel, leather, UHMWPE, aluminum, tungsten carbide, brass

Noise Level

Sound power 91 dBa*

Sound pressure 82 dBa*

*per ISO 3744; measured at 3.1 feet (1 m)

Dimensions

Model	Weight lb (kg)		Height in (cm)		Length in (cm)	Width in (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	26.5 (67.3) Handle down, 38.8 (98.6) Handle up	28.5 (72.4) Handle down, 38.75 (98.4) Handle up	25.75 (65.4)	20.5 (52.1)
795	98 (45)	98 (45)	26.5 (67.3) Handle down, 38.8 (98.6) Handle up	28.5 (72.4) Handle down, 38.75 (98.4) Handle up	25 (63.5)	20.5 (52.1)
795 Plus	N/A	98 (45)	N/A	28.5 (72.4) Handle down, 38.75 (98.4) Handle up	25 (63.5)	20.5 (52.1)
1095	N/A	120 (55)	N/A	29.5 (74.9) Handle down, 38.5 (97.8) Handle up	26 (66)	22.5 (57.2)

Caractéristiques techniques

Modèle	100- 120V, A, Hz	220 - 240V A, Hz	Génératrice Minimum W	Moteur HP (W)	Cycles par gallon (litre)	Débit maximum gpm (lpm)	Taille de buse maxi		Sortie produit npsm
							1 pis- tolet	2 pisto- lets	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1,75 (1300)	243 (64)	0,75 (2,8)	0,027	N/D	1/4 in
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	1/4 in
795 Plus	N/D	10, 50/60	5000	2.00 (1490)	195 (52)	0.95 (3.6)	0.031	0.021	1/4 in.
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,20 (1640)	123 (33)	1,1 (4,1)	0,033	0,023	1/4 in

Pièces principales du pulvérisateur au contact du produit.

acier au carbone galvanisé et nickelé, nylon, acier inox, PTFE,
Acetel, cuir, UHMWPE, aluminium, carbure de tungstène, laiton

Niveau de bruit

Puissance sonore 91 dBa*

Pression sonore 82 dBa*

* selon ISO 3744; mesuré à 3,1 pieds (1 m)

Dimensions

Modèle	Poids lb (kg)		Hauteur in. (cm)		Longueur in. (cm)	Largeur in. (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	26,5 (67,3) poignée abaissée 38,8 (98,6) poignée relevée	28,5 (72,4) poignée abaissée 38,75 (98,4) poignée relevée	25,75 (65,4)	20,5 (52,1)
795	98 (45)	98 (45)	26,5 (67,3) poignée abaissée 38,8 (98,6) poignée relevée	28,5 (72,4) poignée abaissée 38,75 (98,4) poignée relevée	25 (63,5)	20,5 (52,1)
795 Plus	N/D	98 (45)	N/D	28.5 (72.4) poignée abaissée 38.75 (98.4) poignée relevée	25 (63.5)	20.5 (52.1)
1095	N/D	120 (55)	N/D	29,5 (74,9) poignée abaissée 38,5 (97,8) poignée relevée	26 (66)	22,5 (57,2)

Características técnicas

Modelo	100-120V, A, Hz	220 - 240V A, Hz	A mínima del generador	CV del motor (W)	Ciclos por galón (litro)	Caudal máximo gpm (lpm)	Tamaño máximo de la boquilla		Salida de fluido npsm
							1 pistola	2 pistolas	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1,75 (1300)	243 (64)	0,75 (2,8)	0,027	N/D	1/4 in.
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	1/4 in.
795 Plus	N/D	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	1/4 in.
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,20 (1640)	123 (33)	1,1 (4,1)	0,033	0,023	1/4 in.

Piezas húmedas del pulverizador básico.....

Acero al carbono revestido de zinc y de níquel, nylon,
acero inoxidable, PTFE, acetel, cuero, UHMWPE,
aluminio, carburo de tungsteno, latón

Nivel de sonido

Potencia de sonido..... 91 dBa*

Presión de sonido..... 82 dBa*

* según la ISO 3744; medida a 1 m (3,1 pies) de distancia

Dimensiones

Modelo	Peso lb (kg)		Altura pulg. (cm)		Longitud pulg. (cm)	Anchura pulg. (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	Manillar bajado 26,5 (67,3) Manillar alzado 38,8 (98,6)	Manillar bajado 28,5 (72,4) Manillar alzado 38,75 (98,4)	25,75 (65,4)	20,5 (52,1)
795	98 (45)	98 (45)	Manillar bajado 26,5 (67,3) Manillar alzado 38,8 (98,6)	Manillar bajado 28,5 (72,4) Manillar alzado 38,75 (98,4)	25 (63,5)	20,5 (52,1)
795 Plus	N/D	98 (45)	N/D	Manillar bajado 28,5 (72,4) Manillar alzado 38,75 (98,4)	25 (63,5)	20,5 (52,1)
1095	N/D	120 (55)	N/D	Manillar bajado 29,5 (74,9) Manillar alzado 38,5 (97,8)	26 (66)	22,5 (57,2)

Dati tecnici

Modello	100 - 120 V A, Hz	220 - 240 A, Hz	W minimo del gene- ratore	Motore HP (W)	Cicli per gallone (litro)	Portata massima gal/min (litri/min)	Dimensioni massime dell'ugello		Uscita del fluido npsm
							1 pistola	2 pistole	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1,75 (1300)	243 (64)	0,75 (2,8)	0,027	Non usato	1/4 in
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	1/4 in
795 Plus	Non usato	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0.95 (3.6)	0.031	0.021	1/4 in.
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,20 (1640)	123 (33)	1,1 (4,1)	0,033	0,023	1/4 in

Parti a contatto coi fluidi dello spruzzatore base.....

Acciaio al carburo con placcatura in zinco e in nichel, nylon,
acciaio inossidabile, PTFE, acetale, cuoio, UHMWPE,
alluminio, carburo al tungsteno, ottone

Rumorosità

Potenza sonora..... 91 dBa*

Pressione sonora..... 82 dBa*

* per ISO 3744; misurata a 1 m (3,1 piedi)

Dimensioni

Modello	Peso lb (kg)		Altezza pollici (cm)		Lunghezza pollici (cm)	Larghezza pollici (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	Maniglia giù 26,5 (67,3) Maniglia su 38,8 (98,6)	Maniglia giù 28,5 (72,4) Maniglia su 38,75 (98,4)	25,75 (65,4)	20,5 (52,1)
795	98 (45)	98 (45)	Maniglia giù 26,5 (67,3) Maniglia su 38,8 (98,6)	Maniglia giù 28,5 (72,4) Maniglia su 38,75 (98,4)	25 (63,5)	20,5 (52,1)
795 Plus	Non usato	98 (45)	Non usato	Manillar bajado 28.5 (72.4) Manillar alzado 38.75 (98.4)	25 (63.5)	20.5 (52.1)
1095	Non usato	120 (55)	Non usato	Maniglia giù 29,5 (74,9) Maniglia su 38,5 (97,8)	26 (66)	22,5 (57,2)

Características Técnicas

Modelo	100 - 120 V, A, Hz	220 - 240 A, Hz	W mínimos do gerador	Cv do motor (W)	Ciclos por galão (litro)	Débito máximo gpm (lpm)	Tamanho máximo do bico		Saída de líquido npsm
							1 pistola	2 pistolas	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1,75 (1300)	243 (64)	0,75 (2,8)	0,027	N/D	0,6 cm
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	0,6 cm
795 Plus	N/D	10, 50/60	5000	2.00 (1490)	195 (52)	0.95 (3.6)	0.031	0.021	0,6 cm
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,20 (1640)	123 (33)	1,1 (4,1)	0,033	0,023	0,6 cm

Peças em contacto com o produto do equipamento básico.....
 aço de carbono zincado e niquelado, nylon, aço inoxidável,
 PTFE, Acetel, couro, polietileno de peso molecular ultra-elevado
 (UHMWPE), alumínio, carboneto de tungsténio, polié-
 ter-éter-cetona, latão

Nível de ruído

Potência sonora 91 dBa*

Pressão sonora 82 dBa*

*em conformidade com a ISO 3744; medidos a 3,1 pés (1 m)

Dimensões

Modelo	Peso em lb (kg)		Altura pol. (cm)		Compri- mento pol. (cm)	Largura pol. (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	26,5 (67,3) com a pega para baixo; 38,8 (98,6) com a pega para cima	28,5 (72,4) com a pega para baixo; 38,75 (98,4) com a pega para cima	25,75 (65,4)	20,5 (52,1)
795	98 (45)	98 (45)	26,5 (67,3) com a pega para baixo; 38,8 (98,6) com a pega para cima	28,5 (72,4) com a pega para baixo; 38,75 (98,4) com a pega para cima	25 (63,5)	20,5 (52,1)
795 Plus	N/D	98 (45)	N/D	28,5 (72,4) com a pega para baixo; 38,75 (98,4) com a pega para cima	25 (63,5)	20,5 (52,1)
1095	N/D	120 (55)	N/D	29,5 (74,9) com a pega para baixo; 38,5 (97,8) com a pega para cima	26 (66)	22,5 (57,2)

Technische gegevens

Model	100 - 120 V, A, Hz	220 - 240 V A, Hz	Minimum vermogen generator (W)	Motor pk (W)	Volledige slagen per gallon (liter)	Maximum afgifte in gallon/min (liter/min)	Maximum tipformaat		Vloeistof- uitlaat npsm
							1 pistool	2 pistolen	
695	14, 50/60	9, 50/60	5000	1,75 (1300)	243 (64)	0,75 (2,8)	0,027	N.v.t.	1/4 in
795	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	1/4 in
795 Plus	N.v.t.	10, 50/60	5000	2,00 (1490)	195 (52)	0,95 (3,6)	0,031	0,021	0,6 cm
1095	15, 50/60	10, 50/60	5000	2,20 (1640)	123 (33)	1,1 (4,1)	0,033	0,023	1/4 in

Bevochtigde onderdelen basissysteem.....
 verzinkt en vernikkeld koolstofstaal, nylon, roestvast staal,
 PTFE, acetaal, leer, UHMWPE, aluminium, wolframcarbide,
 messing

Geluidsniveau
 Niveau geluidsvermogen..... 91 dBa*
 Geluidsdrukniveau..... 82 dBa*
 *conform ISO 3744; gemeten op een afstand van 3,1 voet (1 m)

Afmetingen

Model	Gewicht in lb (kg)		Hoogte in (cm)		Lengte in (cm)	Breedte in (cm)
	Lo-Boy	Hi-Boy	Lo-Boy	Hi-Boy		
695	94 (43)	94 (43)	26,5 (67,3) met neergeklapte hendel, 38,8 (98,6) met opgeklapte hendel	28,5 (72,4) met neergeklapte hendel, 38,75 (98,4) met opgeklapte hendel	25,75 (65,4)	20,5 (52,1)
795	98 (45)	98 (45)	26,5 (67,3) met neergeklapte hendel, 38,8 (98,6) met opgeklapte hendel	28,5 (72,4) met neergeklapte hendel, 38,75 (98,4) met opgeklapte hendel	25 (63,5)	20,5 (52,1)
795 Plus	N.v.t.	98 (45)	N.v.t.	28,5 (72,4) met neergeklapte hendel, 38,75 (98,4) met opgeklapte hendel	25 (63,5)	20,5 (52,1)
1095	N.v.t.	120 (55)	N.v.t.	29,5 (74,9) met neergeklapte hendel, 38,5 (97,8) met opgeklapte hendel	26 (66)	22,5 (57,2)

Warranty / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantia / Garantie

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of 36 months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within 2 years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

ADDITIONAL WARRANTY COVERAGE

Graco provides additional warranty as follows:

- Lifetime motor warranty - If the motor fails from normal use, Graco will replace the motor for the original purchaser for the life of the sprayer
- Lifetime drive train warranty - If the drive train fails from normal use, Graco will replace the drive train for the original purchaser for the life of the sprayer

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Original instructions. This manual contains: English MM 311344
Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 311344
Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 311344
Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 311344
Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 311344
Vertaling van de originele instructies. This manual contains Dutch. MM 311344

Graco Headquarters: Minneapolis
International Offices: Belgium, Korea, China, Japan

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2005, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

www.graco.com
Revised 02/2012